

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 20
Friday, December 9, 2022

Second Session
60th legislature

Honourable Bill Oliver
Speaker

Jour de séance 20
le vendredi 9 décembre 2022

Deuxième session
60^e législature

Présidence de
l'honorable Bill Oliver

CONTENTS

Friday, December 9, 2022

| | |
|---|----|
| Statements of Condolence and Congratulation | |
| Mr. Bourque, Mrs. F. Landry | 1 |
| Ms. Thériault, Hon. Mrs. Johnson | 2 |
| Mr. Coon, Hon. Mr. Hogan..... | 3 |
| Ms. Mitton, Mr. Ames | 4 |
| Statements by Members | |
| Mrs. F. Landry, Mr. Coon..... | 5 |
| Mr. Turner, Mr. LeBlanc | 6 |
| Mr. K. Arseneau, Mrs. Conroy | 7 |
| Mr. LePage, Ms. Mitton..... | 8 |
| Mr. Cullins | 9 |
| Oral Questions | |
| Hospitals | |
| Mr. McKee, Hon. Mr. Fitch | 9 |
| Collective Bargaining | |
| Mr. K. Chiasson, Hon. Mr. Holder..... | 12 |
| Government Services | |
| Mr. Legacy, Hon. Mr. Steeves | 10 |
| First Nations | |
| Mr. G. Arseneault, Hon. Ms. Dunn | 17 |
| Environment | |
| Mr. Coon, Hon. Mr. Holland..... | 19 |
| Roads | |
| Mr. C. Chiasson, Hon. Mr. Carr | 21 |
| Museums | |
| Mr. C. Chiasson, Hon. Mr. Carr | 22 |
| Health Care | |
| Mr. McKee, Hon. Mr. Fitch | 23 |
| Statements by Ministers | |
| Hon. Mr. Austin | 25 |
| Mr. LeBlanc, Mr. K. Arseneau..... | 26 |
| Government Motions re Business of House | |
| Hon. Mr. G. Savoie..... | 27 |
| Bills—Third Reading | |
| No. 16, <i>An Act Respecting Local Governance Reform, 2022, no. 2</i> | |
| Third Reading..... | 28 |
| No. 18, <i>An Act to Amend the New Brunswick Museum Act</i> | |
| Third Reading..... | 28 |
| No. 22, <i>An Act to Amend the Family Services Act</i> | |
| Third Reading..... | 28 |

TABLE DES MATIÈRES

le vendredi 9 décembre 2022

| | |
|--|----|
| Déclarations de condoléances et de félicitations | |
| M. Bourque, M ^{me} F. Landry..... | 1 |
| M ^{me} Thériault, l'hon. M ^{me} Johnson | 2 |
| M. Coon, l'hon. M. Hogan..... | 3 |
| M ^{me} Mitton, M. Ames | 4 |
| Déclarations de députés | |
| M ^{me} F. Landry, M. Coon..... | 5 |
| M. Turner, M. LeBlanc | 6 |
| M. K. Arseneau, M ^{me} Conroy | 7 |
| M. LePage, M ^{me} Mitton | 8 |
| M. Cullins | 9 |
| Questions orales | |
| Hôpitaux | |
| M. McKee, l'hon. M. Fitch | 9 |
| Négociations collectives | |
| M. K. Chiasson, l'hon. M. Holder..... | 12 |
| Services gouvernementaux | |
| M. Legacy, l'hon. M. Steeves | 10 |
| Premières Nations | |
| M. G. Arseneault, l'hon. M ^{me} Dunn | 17 |
| Environnement | |
| M. Coon, l'hon. M. Holland..... | 19 |
| Chemins | |
| M. C. Chiasson, l'hon. M. Carr | 21 |
| Musées | |
| M. C. Chiasson, l'hon. M. Carr | 22 |
| Soins de santé | |
| M. McKee, l'hon. M. Fitch | 23 |
| Déclarations de ministres | |
| L'hon. M. Austin | 25 |
| M. LeBlanc, M. K. Arseneau | 26 |
| Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre | |
| L'hon. G. Savoie..... | 27 |
| Projets de loi — Troisième lecture | |
| N ^o 16, <i>Loi n^o 2 de 2022 concernant la réforme de la gouvernance locale</i> | |
| Troisième lecture..... | 28 |
| N ^o 18, <i>Loi modifiant la Loi sur le Musée du Nouveau-Brunswick</i> | |
| Troisième lecture..... | 28 |
| N ^o 22, <i>Loi modifiant la Loi sur les services à la famille</i> | |
| Troisième lecture..... | 28 |

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 60th Legislative Assembly, 2022-2023

Speaker: Hon. Bill Oliver

Deputy Speakers: Sherry Wilson and Andrea Anderson-Mason, K.C.

| Constituencies | Party | Members |
|--|-------|-----------------------------|
| Albert | (PC) | Hon. Mike Holland |
| Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore | | Vacant |
| Bathurst West-Beresford | (L) | René Legacy |
| Campbellton-Dalhousie | (L) | Guy Arseneault |
| Caraget | (L) | Isabelle Thériault |
| Carleton | (PC) | Hon. Bill Hogan |
| Carleton-Victoria | (PC) | Hon. Margaret Johnson |
| Carleton-York | (PC) | Richard Ames |
| Dieppe | | Vacant |
| Edmundston-Madawaska Centre | (L) | Jean-Claude D'Amours |
| Fredericton-Grand Lake | (PC) | Hon. Kris Austin |
| Fredericton North | (PC) | Hon. Jill Green |
| Fredericton South | (G) | David Coon |
| Fredericton West-Hanwell | (I) | Dominic Cardy |
| Fredericton-York | (PC) | Ryan Cullins |
| Fundy-The Isles-Saint John West | (PC) | Andrea Anderson-Mason, K.C. |
| Gagetown-Petitcodiac | (PC) | Ross Wetmore |
| Hampton | (PC) | Hon. Gary Crossman |
| Kent North | (G) | Kevin Arseneau |
| Kent South | (L) | Benoît Bourque |
| Kings Centre | (PC) | Hon. Bill Oliver |
| Madawaska Les Lacs-Edmundston | (L) | Francine Landry |
| Memramcook-Tantramar | (G) | Megan Mitton |
| Miramichi | (PC) | Michelle Conroy |
| Miramichi Bay-Neguac | (PC) | Hon. Réjean Savoie |
| Moncton Centre | (L) | Robert McKee |
| Moncton East | (PC) | Hon. Daniel Allain |
| Moncton Northwest | (PC) | Hon. Ernie Steeves |
| Moncton South | (PC) | Greg Turner |
| Moncton Southwest | (PC) | Sherry Wilson |
| New Maryland-Sunbury | (PC) | Hon. Jeff Carr |
| Oromocto-Lincoln-Fredericton | (PC) | Mary E. Wilson |
| Portland-Simonds | (PC) | Hon. Trevor A. Holder |
| Quispamsis | (PC) | Hon. Blaine Higgs |
| Restigouche-Chaleur | | Vacant |
| Restigouche West | (L) | Gilles LePage |
| Riverview | (PC) | Hon. R. Bruce Fitch |
| Rothsay | (PC) | Hon. Hugh J. Flemming, K.C. |
| Saint Croix | (PC) | Kathy Bockus |
| Saint John East | (PC) | Hon. Glen Savoie |
| Saint John Harbour | (PC) | Hon. Arlene Dunn |
| Saint John Lancaster | (PC) | Hon. Dorothy Shephard |
| Shediac Bay-Dieppe | (L) | Robert Gauvin |
| Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé | (L) | Jacques LeBlanc |
| Shippagan-Lamèque-Miscou | (L) | Éric Mallet |
| Southwest Miramichi-Bay du Vin | (PC) | Mike Dawson |
| Sussex-Fundy-St. Martins | (PC) | Hon. Tammy Scott-Wallace |
| Tracadie-Sheila | (L) | Keith Chiasson |
| Victoria-La Vallée | (L) | Chuck Chiasson |

(G) Green Party of New Brunswick

(I) Independent

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 60^e législature, 2022-2023

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Sherry Wilson et Andrea Anderson-Mason, c.r.

| Circonscription | Parti | Parlementaires |
|---------------------------------------|-------|-------------------------------|
| Albert | (PC) | L'hon. Mike Holland |
| Baie-de-Miramichi—Neguac | (PC) | L'hon. Réjean Savoie |
| Baie-de-Shediac—Dieppe | (L) | Robert Gauvin |
| Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore | | Vacant |
| Bathurst-Ouest—Beresford | (L) | René Legacy |
| Campbellton-Dalhousie | (L) | Guy Arseneault |
| Caraquet | (L) | Isabelle Thériault |
| Carleton | (PC) | L'hon. Bill Hogan |
| Carleton-Victoria | (PC) | L'hon. Margaret Johnson |
| Carleton-York | (PC) | Richard Ames |
| Dieppe | | Vacant |
| Edmundston—Madawaska-Centre | (L) | Jean-Claude D'Amours |
| Fredericton-Grand Lake | (PC) | L'hon. Kris Austin |
| Fredericton-Nord | (PC) | L'hon. Jill Green |
| Fredericton-Sud | (PV) | David Coon |
| Fredericton-Ouest—Hanwell | (I) | Dominic Cardy |
| Fredericton-York | (PC) | Ryan Cullins |
| Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest | (PC) | Andrea Anderson-Mason, c.r. |
| Gagetown-Petitcodiac | (PC) | Ross Wetmore |
| Hampton | (PC) | Hon. Gary Crossman |
| Kent-Nord | (PV) | Kevin Arseneau |
| Kent-Sud | (L) | Benoît Bourque |
| Kings-Centre | (PC) | L'hon. Bill Oliver |
| Madawaska—Les-Lacs—Edmundston | (L) | Francine Landry |
| Memramcook-Tantramar | (PV) | Megan Mitton |
| Miramichi | (PC) | Michelle Conroy |
| Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin | (PC) | Mike Dawson |
| Moncton-Centre | (L) | Robert McKee |
| Moncton-Est | (PC) | L'hon. Daniel Allain |
| Moncton-Nord-Ouest | (PC) | L'hon. Ernie Steeves |
| Moncton-Sud | (PC) | Greg Turner |
| Moncton-Sud-Ouest | (PC) | Sherry Wilson |
| New Maryland-Sunbury | (PC) | L'hon. Jeff Carr |
| Oromocto-Lincoln-Fredericton | (PC) | Mary E. Wilson |
| Portland-Simonds | (PC) | L'hon. Trevor A. Holder |
| Quispamsis | (PC) | L'hon. Blaine Higgs |
| Restigouche-Chaleur | | Vacant |
| Restigouche-Ouest | (L) | Gilles LePage |
| Riverview | (PC) | L'hon. R. Bruce Fitch |
| Rothsay | (PC) | L'hon. Hugh J. Flemming, c.r. |
| Saint John-Est | (PC) | L'hon. Glen Savoie |
| Saint John Harbour | (PC) | L'hon. Arlene Dunn |
| Saint John Lancaster | (PC) | L'hon. Dorothy Shephard |
| Sainte-Croix | (PC) | Kathy Bockus |
| Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé | (L) | Jacques LeBlanc |
| Shippagan-Lamèque-Miscou | (L) | Éric Mallet |
| Sussex-Fundy-St. Martins | (PC) | L'hon. Tammy Scott-Wallace |
| Tracadie-Sheila | (L) | Keith Chiasson |
| Victoria-La-Vallée | (L) | Chuck Chiasson |

(I) *Indépendant*

(L) *Parti libéral du Nouveau-Brunswick*

(PC) *Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick*

(PV) *Parti vert du Nouveau-Brunswick*

CABINET MINISTERS / LE CABINET

| | |
|--|---|
| Hon. / l'hon. Blaine Higgs | Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales |
| Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, K.C. / c.r. | Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice |
| Hon. / l'hon. Kris Austin | Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité publique |
| Hon. / l'hon. Jeff Carr | Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure |
| Hon. / l'hon. Margaret Johnson | Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches |
| Hon. / l'hon. Dorothy Shephard | Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société d'inclusion économique et sociale |
| Hon. / l'hon. Bill Hogan | Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance |
| Hon. / l'hon. Ernie Steeves | Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor |
| Hon. / l'hon. Arlene Dunn | Minister of Aboriginal Affairs, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Immigration / ministre des Affaires autochtones, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de l'Immigration |
| Hon. / l'hon. Gary Crossman | Minister of Environment and Climate Change / ministre de l'Environnement et du Changement climatique |
| Hon. / l'hon. Réjean Savoie | Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre responsable de la Société de développement régional |
| Hon. / l'hon. Daniel Allain | Minister of Local Government and Local Governance Reform / ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale |

CABINET MINISTERS / LE CABINET

| | |
|--|---|
| Hon. / l'hon. Bruce Fitch | Minister of Health / ministre de la Santé |
| Hon. / l'hon. Jill Green | Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Housing / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable du Logement |
| Hon. / l'hon. Trevor Holder | Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail |
| Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace | Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for Women's Equality / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de l'Égalité des femmes |
| Hon. / l'hon. Mike Holland | Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie |
| Hon. / l'hon. Glen Savoie | Minister responsible for La Francophonie / ministre responsable de la Francophonie |

[Translation / Traduction]

Jour de séance 20

Chambre de l'Assemblée législative

le vendredi 9 décembre 2022

9:01

(La séance est ouverte à 9 h 1 sous la présidence de l'hon. M. Oliver.

Prière.)

Déclarations de condoléances et de félicitations

M. Bourque : Monsieur le président, à Saint-Paul, le dimanche 4 décembre 2022, Paul-Émile Cormier, mari de Dorine (Poirier) Cormier, est décédé, entouré de sa famille, à l'âge de 79 ans. Né à Saint-Paul, il était le fils de feu Yvon et de feu Dorice (Belliveau) Cormier. Paul-Émile était un fermier et il avait une ferme de fraises. Il était aussi charpentier.

Outre sa femme, il manquera également à ses deux enfants, Paula Cormier, de Moncton, et Danny (Chantal), d'Irishtown, ainsi qu'à ses trois petits-enfants, Corey, Annie et Sophie. Il laisse également dans le deuil ses sept sœurs, Yvette Cormier, Norma Cormier, Maria Langis, Rolande Babineau, Ginette Hébert, Rosemonde Cormier et Jeannine Martin, ainsi que ses dix frères, Edgar, Roland, Clarence, Laurie, Delphis, Roger, Maurice, Normand, Yvon Jr, et Jean-Charles.

Paul-Émile était un homme très apprécié dans la région de Saint-Paul. C'est une famille que je connais très bien. Je lui adresse mes meilleurs vœux dans ces circonstances difficiles. Repose en paix, Paul-Émile. Merci.

9:05

M^{me} F. Landry : Monsieur le président, c'est avec une grande tristesse que j'annonce à la Chambre que Benoît Dumont nous a quittés le 6 décembre, à l'âge de 84 ans. Il était le mari de feu Gemma Ouellet et demeurait à St. Hilaire, mon village natal.

Il laisse dans le deuil ses enfants, Joël (Tina Morin), Lyne (Denis Hébert), Denis (Ginette Garvie) et Francine (Paul Roussel). Il était également le papi adoré de 13 petits-enfants et de 7 arrière-petits-enfants.

Daily Sitting 20

Assembly Chamber,

Friday, December 9, 2022.

(The House met at 9:01 a.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

Statements of Condolence and Congratulation

Mr. Bourque: Mr. Speaker, Paul-Émile Cormier, the husband of Dorine (Poirier) Cormier, passed away in Saint-Paul on Sunday, December 4, 2022, at the age of 79, surrounded by his family. Born in Saint-Paul, he was the son of the late Yvon and the late Dorice (Belliveau) Cormier. Paul-Émile was a strawberry farmer. He was also a carpenter.

In addition to his wife, he will be missed by his two children, Paula Cormier of Moncton and Danny (Chantal) of Irishtown, and his three grandchildren, Corey, Annie, and Sophie. He is also mourned by his seven sisters, Yvette Cormier, Norma Cormier, Maria Langis, Rolande Babineau, Ginette Hébert, Rosemonde Cormier, and Jeannine Martin, and his 10 brothers, Edgar, Roland, Clarence, Laurie, Delphis, Roger, Maurice, Normand, Yvon Jr., and Jean-Charles.

Paul-Émile was a very popular man in the Saint-Paul area. I know this family very well. I send them my best wishes in these difficult circumstances. Rest in peace, Paul-Émile. Thank you.

Mrs. F. Landry: Mr. Speaker, it is with great sadness that I announce to the House that Benoît Dumont passed away on December 6 at the age of 84. He was the husband of the late Gemma Ouellet and lived in St. Hilaire, my hometown.

He is mourned by his children, Joël (Tina Morin), Lyne (Denis Hébert), Denis (Ginette Garvie), and Francine (Paul Roussel). He was also the beloved grandfather of 13 grandchildren and 7 great-grandchildren.

Benoît Dumont a été directeur de l'école de St. Hilaire pendant 21 ans et maire du village de St. Hilaire pendant 25 ans. Plusieurs se souviendront de M. Dumont comme enseignant et directeur, lui qui adorait nous pincer les joues lorsque nous étions un peu trop turbulents. C'était toujours un plaisir de jaser avec M. Ben, parce qu'il avait le cœur grand comme l'univers et qu'il connaissait tout le monde. Sa bonté et ses grandes réalisations demeureront à jamais dans nos mémoires. Demeurez en paix, Monsieur Dumont.

Ms. Thériault: Mr. Speaker, I would ask for a few extra seconds, please.

Monsieur le président, un héros nous a quittés. Arthur Haché, l'un des derniers anciens combattants de la Deuxième Guerre mondiale, est décédé le 7 décembre 2022, à l'âge de 98 ans. Arthur Léon Haché était originaire de Paquetville.

Vaillant et courageux, il s'est enrôlé dans l'armée à 17 ans. Trois ans plus tard, le 6 juin 1944, il est débarqué en Normandie avec le North Shore (New Brunswick) Regiment, participant à la libération de Saint-Aubin-sur-Mer de l'occupation nazie. Ce jour-là, plus de 1 000 Canadiens ont été tués sur la plage Juno Beach, mais M. Haché en est ressorti vivant. Il a continué les combats dans plusieurs régions d'Europe, jusqu'à ce qu'il soit lourdement blessé à deux reprises. Cela a été la fin de la guerre pour lui. Il est rentré au Canada, à Montréal, où, ayant de la difficulté à se déplacer en raison des éclats d'obus restés logés dans son corps, il a travaillé dans une petite compagnie pendant 33 ans à fabriquer des fils électriques. Il est revenu s'établir à Bertrand en 1980 pour y vivre le dernier chapitre de sa vie.

Pour son courage et son service, Arthur Haché a reçu de nombreuses décorations militaires et a été nommé chevalier de la Légion d'honneur par la France. Il laisse dans le deuil sa chère Dorina ; ses trois enfants, Carole, Michel et Hector, ainsi que plusieurs autres membres de sa famille, ses amis, une communauté extrêmement fière de lui, ainsi qu'une province et un pays qui lui doivent beaucoup. Monsieur Haché, vous ne serez jamais oublié ; reposez en paix.

Hon. Mrs. Johnson: Mr. Speaker, I am sure that all members of this Legislature have countless stories about folks in their ridings who are making a difference by selflessly helping people within their communities. Today I would like to tell you about Macie Hopkins, a Grade 12 student at Carleton North High School, who was moved to take action when she

Benoît Dumont was the principal at the St. Hilaire school for 21 years and the Mayor of the village of St. Hilaire for 25 years. Many will remember Mr. Dumont as a teacher and principal who liked to pinch our cheeks when we were a little too rambunctious. It was always a pleasure to talk with Mr. Ben because he had a heart as big as the universe and knew everyone. We will always remember his kindness and great accomplishments. Rest in peace, Mr. Dumont.

M^{me} Thériault : Monsieur le président, je vous prie de m'accorder quelques secondes de plus.

Mr. Speaker, a hero has left us. Arthur Haché, one of the last veterans of the Second World War, passed away on December 7, 2022, at the age of 98. Arthur Léon Haché was from Paquetville.

Hard-working and brave, he enlisted in the army at the age of 17. Three years later, on June 6, 1944, he landed with the North Shore Regiment in Normandy and took part in liberating Saint-Aubin-sur-Mer from Nazi occupation. That day, more than 1 000 Canadians were killed on Juno Beach, but Mr. Haché got out alive. He continued to fight in many parts of Europe until he was badly wounded twice. That was the end of the war for him. He returned to Canada, to Montreal, where, given the mobility difficulties he had because of the shrapnel he still had in his body, he worked in a small company for 33 years making electrical wires. He settled in Bertrand in 1980 to live the last chapter of his life.

For his courage and his service, Arthur Haché received many military decorations and was appointed Chevalier de la Légion d'honneur by the French government. He is mourned by his beloved Dorina, his three children, Carole, Michel, and Hector, a number of other family members, his friends, a community that is extremely proud of him, and a province and country that owe him a great deal. Mr. Haché, you will never be forgotten; rest in peace.

L'hon. M^{me} Johnson : Monsieur le président, je suis sûre que tous les parlementaires ont d'innombrables histoires à raconter au sujet de gens de leur circonscription qui agissent concrètement par leur aide désintéressée envers les gens de leur collectivité. Aujourd'hui, j'aimerais vous parler de Macie Hopkins, une élève de 12^e année à la Carleton

encountered some individuals who were homeless. Macie could have looked the other way, but instead she decided to collect items for Fredericton's homeless shelters as part of her class project. Over the course of a month and with the help of her teacher, Derek Tracey, and her schoolmates, more than 1 000 items, such as food, shampoo, toothbrushes, and socks, were collected. I understand that Macie passed her class, but the lesson learned by everyone involved in this project has been much more rewarding.

Mr. Speaker, I want to congratulate Macie for leading this project and setting an example for others. Thank you as well to all those who donated and helped those in need, especially as we head into the holiday season. Thank you.

Merci, Monsieur le président.

Mr. Coon: I would like to congratulate the Fredericton Community Kitchen on its 40th anniversary. Thanks to Executive Director Cassandra LeBlanc, the kitchen team, its extraordinary volunteers, its wonderful board of directors, and the faithful donors from the Fredericton community, meals are served seven days per week in the dining hall. But that is not all, Mr. Speaker. The Fredericton Community Kitchen delivers daily meals to the John Howard Society's Oak Centre, which operates a shelter and supportive housing. The kitchen also prepares lunches to supply the lunch program for 18 area schools. On top of the lunch program, it provides 80 to 120 backpacks of food for students to take home to their families to get through the weekend. The Fredericton Community Kitchen works hard to ensure that people in the Fredericton area do not go hungry. However, unfortunately, the demand for the service continues to grow, and that needs to be addressed.

I invite all members to join me in congratulating the Fredericton Community Kitchen on its 40th anniversary of service to the community.

9:10

Hon. Mr. Hogan: I rise today to thank Craig Manufacturing of Hartland for its support of NBCC's Going Beyond campaign. The campaign's goal is to

North High School, qui a pris l'initiative d'agir après avoir croisé des personnes sans-abri. Au lieu de fermer les yeux, Macie a décidé, dans le cadre de son projet de classe, de recueillir des articles pour les refuges pour sans-abri de Fredericton. En l'espace d'un mois et grâce à l'aide de son enseignant, Derek Tracey, et de ses camarades de classe, plus de 1 000 articles, comme de la nourriture, du shampoing, des brosses à dents et des chaussettes, ont été recueillis. Je crois comprendre que Macie a réussi son cours, mais toutes les personnes qui ont participé à ce projet ont appris une leçon bien plus importante.

Monsieur le président, je tiens à féliciter Macie pour avoir mené un tel projet et montré l'exemple. Je remercie également toutes les personnes qui ont fait des dons et qui ont aidé des gens dans le besoin, surtout à l'approche des fêtes. Merci.

Thank you, Mr. Speaker.

M. Coon : Je tiens à féliciter la Cuisine communautaire de Fredericton à l'occasion de son 40^e anniversaire. Grâce à la directrice générale, Cassandra LeBlanc, à l'équipe de la cuisine, aux extraordinaires bénévoles, au merveilleux conseil d'administration et aux fidèles donateurs de la collectivité de Fredericton, des repas sont servis sept jours sur sept dans la salle à manger. Or, ce n'est pas tout, Monsieur le président. La Cuisine communautaire de Fredericton livre quotidiennement des repas au Oak Centre de la John Howard Society, laquelle gère un refuge et des logements supervisés. Des repas y sont préparés pour le programme de déjeuners de 18 écoles de la région. En plus du programme de déjeuners, de 80 à 120 sacs de nourriture sont remis à des élèves qui le rapportent à leur famille pour passer au travers de la fin de semaine. Les gens de la Cuisine communautaire de Fredericton travaillent dur pour que les gens de la région de Fredericton ne manquent pas de nourriture. Malheureusement, la demande pour ce service ne cesse de croître, demande à laquelle il faut répondre.

J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter la Cuisine communautaire de Fredericton à l'occasion de son 40^e anniversaire de service à la communauté.

L'hon. M. Hogan : Je prends la parole aujourd'hui pour remercier Craig Manufacturing de Hartland pour son soutien à la campagne Going Beyond du NBCC.

help fill the skilled worker shortage in our province. Craig Manufacturing President Ben Craig says that 30% of his staff members are NBCC alumni and that 60% of those in supervisory roles come from NBCC. Craig Manufacturing's financial support will help modernize learning spaces at NBCC's Woodstock, Saint John, and Moncton locations.

Mr. Speaker, this summer, Craig Manufacturing and the Craig family celebrated 75 plus 1 years in business, and they are a major employer in Carleton County. I would echo Ben Craig's message that "the education provided by NBCC is key to unlocking the future prosperity of our province." Thank you, Mr. Speaker.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, I would like to thank all candidates who put their names forward in the municipal elections held on November 28 and to congratulate all those who were elected to serve on municipal councils. I would especially like to extend congratulations to the newly elected mayors and councillors for the local governments of Tantramar and Strait Shores, which are in my riding. These two municipal entities, created during the Local Governance Reform process, are part of the local governments that held elections for the first time to elect entirely new councils, though some councillors were re-elected.

I want to wish all municipal councils the best of luck as they settle in and navigate the ongoing municipal reform. I look forward to working with the councils in Tantramar and Strait Shores. I invite all members of the House to join me in congratulating and wishing good luck to the newly elected officials in my riding and across the province.

Mr. Ames: Mr. Speaker, I am proud to rise today to congratulate Canterbury powerlifter Jacob Pickel. On December 4, Jacob got back from the 2022 Commonwealth Powerlifting championships in Auckland, New Zealand, where he placed second. His results were amazing. He can squat 622 lb, bench 396 lb, and deadlift 661 lb. Jacob placed second overall, though only after lifting himself into first place with a record lift. One of Jacob's teammates then lifted 5 lb more. Jacob returned home to a well-

L'objectif de la campagne est d'aider à combler la pénurie de travailleurs qualifiés dans notre province. Selon le président de Craig Manufacturing, Ben Craig, 30 % des membres de son personnel sont d'anciens étudiants du NBCC et 60 % des personnes occupant des postes de supervision proviennent du NBCC. Le soutien financier fourni par Craig Manufacturing permettra de moderniser les espaces d'apprentissage des établissements du NBCC à Woodstock, à Saint John et à Moncton.

Monsieur le président, la famille Craig a célébré cet été les 75 ans plus 1 année d'activité de Craig Manufacturing, qui est un employeur important dans le comté de Carleton. Je ferais écho au message de Ben Craig selon lequel l'éducation que le NBCC fournit est essentielle pour assurer la prospérité future de notre province. Merci, Monsieur le président.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, je tiens à remercier toutes les personnes qui se sont présentées aux élections municipales du 28 novembre et à féliciter celles qui ont été élues pour siéger aux conseils municipaux. Je tiens tout particulièrement à féliciter les maires et les conseillers nouvellement élus des gouvernements locaux de Tantramar et de Strait Shores, qui sont situés dans ma circonscription. Les deux entités municipales, qui ont été créées pendant la réforme de la gouvernance locale, font partie des gouvernements locaux qui ont tenu pour la première fois des élections pour que soient élus de tout nouveaux conseils, même si certains conseillers ont été réélus.

Je tiens à souhaiter bon succès à tous les conseils municipaux dans leur établissement et le pilotage de la réforme municipale en cours. J'ai hâte de travailler avec les conseils de Tantramar et de Strait Shores. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter les nouveaux élus de ma circonscription et de l'ensemble de la province et leur souhaiter bonne chance.

M. Ames : Monsieur le président, je suis fier de prendre la parole aujourd'hui pour féliciter le dynamophile de Canterbury Jacob Pickel. Le 4 décembre, Jacob est rentré d'Auckland, en Nouvelle-Zélande, où le championnat de dynamophilie du Commonwealth de 2022 s'est tenu et où il s'est classé deuxième. Il a obtenu des résultats fantastiques. Il est capable de lever 622 lb à l'épreuve de flexion de jambes, 396 lb à l'épreuve de développé couché et 661 lb à l'épreuve de soulevé de terre. Jacob s'est classé deuxième au classement général,

deserved welcome. I ask all my colleagues to congratulate Jacob. Thank you, Mr. Speaker.

Déclarations de députés

M^{me} F. Landry : Merci, Monsieur le président. Le budget de capital a été déposé cette semaine, et on a appris où iront les investissements de 1 milliard de dollars dans les écoles, les hôpitaux et les routes du Nouveau-Brunswick. Ce budget était en réalité un aperçu du plat de bonbons de Noël du gouvernement Higgs.

Aucune école du district scolaire francophone nord-ouest ne se retrouve sur la liste des 20 priorités du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance. Où est passé le projet de renouvellement de mi-vie de la polyvalente Cité des Jeunes A.-M.-Sormany, à Edmundston? Il s'agit d'un projet qui se retrouvait au 17^e rang en 2022. Il ne figure même plus dans la vingtaine de projets et de priorités, ni l'École Saint-Jacques, ni l'École Notre-Dame d'Edmundston, ni le Centre d'apprentissage du Haut-Madawaska. Ce gouvernement est complètement déconnecté des réalités des régions du Nouveau-Brunswick. Finalement, les seuls qui applaudissent ce budget d'immobilisations sont ceux qui ont deux mains dans le plat de bonbons de Noël.

Mr. Coon: Mr. Speaker, yesterday the Minister of Public Safety held a news conference with the President of the New Brunswick Association of Chiefs of Police and with the Assistant Commissioner of the RCMP "J" Division. The good news is that homicides are down, robberies are down, and arson is down. The bad news is that the minister is hell-bent on building another jail, which he said is going to be even more expensive than the \$32 million first announced.

Mr. Speaker, instead of building a jail to house people struggling with mental illness and undiagnosed fetal alcohol spectrum disorder (FASD), how about spending the money to tackle those problems? We have detox beds to provide medically supervised withdrawal in seven communities of this province, but we have no rehab beds for treatment to go with them. In Campbellton, there are 12 rehab beds, and in the Saint John area, there are 12 rehab beds. That is only

seulement après s'être hissé à la première place grâce à un record de levée. L'un des coéquipiers de Jacob a ensuite soulevé 5 livres de plus. À son retour, Jacob a reçu un accueil bien mérité. Je demande à tous mes collègues de féliciter Jacob. Merci, Monsieur le président.

Statements by Members

Mrs. F. Landry: Thank you, Mr. Speaker. The capital budget was tabled this week, and it indicated where the \$1 billion will be invested in New Brunswick schools, hospitals, and roads. This budget actually gave a glimpse of the Christmas cookie jar of the Higgs government.

Not a single school from the Francophone nord-ouest school district is on the list of the 20 priorities of the Department of Education and Early Childhood Development. What happened to the planned midlife upgrade for Cité des Jeunes A.-M.-Sormany high school in Edmundston? This project was ranked 17th in 2022. It is not even included in the 20 priority projects anymore; neither is École Saint-Jacques, École Notre-Dame in Edmundston, or the Centre d'apprentissage du Haut-Madawaska. This government is completely out of touch with the realities in New Brunswick regions. Finally, the only ones applauding this capital budget are those with two hands in the Christmas cookie jar.

M. Coon : Monsieur le président, hier, le ministre de la Sécurité publique a tenu une conférence de presse avec le président de l'Association des chefs de police du Nouveau-Brunswick et la commissaire adjointe de la Division J de la GRC. La bonne nouvelle, c'est que le nombre d'homicides, de vols et d'incendies criminels a diminué. La mauvaise nouvelle, c'est que le ministre est absolument déterminé à construire une autre prison, laquelle coûtera, selon lui, encore plus cher que la somme de 32 millions de dollars qui a été annoncée au départ.

Monsieur le président, au lieu de construire une prison pour héberger les gens aux prises avec des troubles de santé mentale ou un trouble du spectre de l'alcoolisation foetale (TSAF) non diagnostiqué, pourquoi ne pas dépenser l'argent pour s'attaquer à ces problèmes? Seulement sept collectivités de la province comptent des lits de désintoxication pour le sevrage sous supervision médicale, mais ceux-ci ne sont assortis d'aucun lit de réadaptation pour le traitement.

24 rehab beds for the entire province, and the waiting list is extremely long. It is time to make major investments in treating mental illness and addictions as well as in diagnosing and supporting those with FASD. Thank you, Mr. Speaker.

9:15

Mr. Turner: Mr. Speaker, I rise today with more exciting news about the World Junior Hockey Championship, which is just days away. Single game tickets are now on sale for all games, and tickets are 85% sold out. There is a lot of hockey coming right up. U SPORTS has selected players exclusively from the Atlantic University Sport conference to represent the all-star team and face Team Canada's hopefuls in a pair of games at the Moncton Avenir Centre this weekend—Sunday, December 11, at 2 p.m., and Monday, December 12, at 12 p.m.

Following those two games, at 5:30 p.m. on Monday, Team Canada will be announced on the plaza in Moncton. Riverview's Evan Nause is in Team Canada's selection camp. Miles Mueller and Jonas Taibel, both of the Moncton Wildcats, are on Team Switzerland, which will face Team Canada on Monday, December 19, at the Avenir Centre.

In other news, all three medalists from the 2022 IIHF World Junior Championship—Canada, Finland, and Sweden—will play pretournament games in New Brunswick. Go, Canada, go.

Mr. LeBlanc: Mr. Speaker, yesterday, the Minister of Public Safety did a horse and pony show in an attempt to justify his decision to spend \$32 million on a new jail. Of course, as the minister hinted and as we all know, his project will likely come in far over budget. Most enlightened jurisdictions are looking at the social determinants of crime and are focusing on addressing poverty, tackling mental health issues, and treating addictions.

Ultimately, the amount of money that will be spent on this new jail would go a long way in giving people the

À Campbellton, il y a 12 lits de réadaptation, et à Saint John, 12. C'est seulement 24 lits de réadaptation pour l'ensemble de la province, et la liste d'attente est extrêmement longue. Il est temps de réaliser d'importants investissements dans le traitement des problèmes de santé mentale et des dépendances, ainsi que dans le diagnostic et le soutien des personnes atteintes d'un TSAF. Merci, Monsieur le président.

M. Turner : Monsieur le président, je prends la parole aujourd'hui pour communiquer de bonnes nouvelles au sujet du Championnat mondial de hockey junior, qui débutera dans quelques jours à peine. Les billets individuels pour les matchs sont maintenant en vente pour tous les matchs, et 85 % des billets sont vendus. Il y aura beaucoup de hockey prochainement. U SPORTS a choisi exclusivement des joueurs de la conférence de Sport universitaire de l'Atlantique pour représenter l'équipe d'étoiles et affronter en fin de semaine les joueurs qui espèrent se tailler une place au sein d'Équipe Canada à l'occasion de deux matchs qui auront lieu au Centre Avenir, à Moncton, le dimanche 11 décembre, à 14 h, et le lundi 12 décembre, à midi.

Après les deux matchs, la formation d'Équipe Canada sera annoncée le lundi à 17 h 30 à la Place du centre-ville de Moncton. Evan Nause, de Riverview, participe au camp de sélection d'Équipe Canada. Miles Mueller et Jonas Taibel, des Wildcats de Moncton, jouent pour l'équipe de la Suisse, laquelle affrontera Équipe Canada le lundi 19 décembre au Centre Avenir.

Par ailleurs, les trois équipes qui ont remporté des médailles lors du Championnat mondial junior de la FIHG de 2022, soit le Canada, la Finlande et la Suède, disputeront des matchs hors-concours au Nouveau-Brunswick. Allez, Équipe Canada, allez.

M. LeBlanc : Monsieur le président, le ministre de la Sécurité publique a monté tout un spectacle pour tenter de justifier hier sa décision de dépenser 32 millions de dollars pour une nouvelle prison. Bien sûr, comme l'a laissé entendre le ministre et comme nous le savons tous, son projet dépassera probablement largement le budget prévu. La plupart des administrations bien informées examinent les déterminants sociaux liés au crime et s'emploient à lutter contre la pauvreté, à s'attaquer aux troubles de santé mentale et à traiter les dépendances.

En fin de compte, la somme d'argent qui sera dépensée pour la nouvelle prison contribuerait grandement à

help and support needed as they set forward on a path away from crime. Yes, we have to combat the influx of drugs into our province and crack down on trafficking, but the irony is that one of the first acts of this government was to disband the Contraband Enforcement Unit. That unit was highly successful at reducing the importation of illegal drugs and weapons. Now this government is patting itself on the back for putting more resources into cracking down on illegal drugs when, if it had just left the Contraband Enforcement Unit in place, it would have been able to get the same job done. Thank you, Mr. Speaker.

M. K. Arseneau : Monsieur le président, hier, lors du débat sur la motion de l'opposition, j'ai été très déçu par le gouvernement. Une fois de plus, il nous a montré son manque de respect à l'égard de la *Loi sur les langues officielles* et de la communauté acadienne de cette province. Nous avons débattu cette motion pendant un peu moins de deux heures. Le gouvernement n'a pas mentionné une seule fois le droit de recevoir des services dans la langue officielle de son choix, l'égalité des deux communautés linguistiques ou le droit à des institutions distinctes. Il a plutôt préféré parler de bilinguisme, un mot qui n'apparaît qu'une seule fois dans cette loi.

De plus, Monsieur le président, le premier ministre a promis aux gens de la province qu'il annoncerait cette semaine ses intentions concernant la révision de la *Loi sur les langues officielles*. Le premier ministre tiendra-t-il sa promesse? La confiance s'arrête là où le mensonge commence.

But hey, that ship sailed a long time ago.

Mrs. Conroy : Mr. Speaker, in Canada, our laws balance the rights of individuals with their obligations as members of a democratic society. Criminal laws set out what is considered a crime against individuals or society. The rule of law helps us to keep each other safe, but as we saw in yesterday's update on crime trends in New Brunswick, crime is rising. People are telling us this, law enforcement agencies are telling us this, and the data is telling us this.

Our local, provincial, and federal law enforcement agencies are working together more closely than ever

apporter aux gens l'aide et le soutien dont ils ont besoin alors qu'ils s'engagent dans une voie qui les éloignera des activités criminelles. Oui, nous devons lutter contre l'afflux de drogues dans notre province et sévir contre le trafic, mais l'ironie de la situation, c'est que l'une des premières mesures qu'a prises le gouvernement actuel a été de démanteler l'Unité de lutte contre la contrebande. Cette unité a très bien réussi à réduire l'importation de drogues et d'armes illicites. Les parlementaires du côté du gouvernement se félicitent d'avoir consacré plus de ressources à la lutte contre les drogues illicites, mais, s'ils avaient simplement laissé l'Unité de lutte contre la contrebande en place, ils auraient pu accomplir le même travail. Merci, Monsieur le président.

Mr. K. Arseneau : Mr. Speaker, yesterday, during the debate on the opposition motion, I was very disappointed by government members. Once again, they showed us their lack of respect for the *Official Languages Act* and the Acadian community in this province. We debated this motion for just under two hours. Government members did not once mention the right to services in the official language of choice, the equality of the two linguistic communities, or the right to distinct institutions. Instead, they preferred to talk about bilingualism, a word that only appears once in this Act.

In addition, Mr. Speaker, the Premier promised the people of this province that he would announce his intentions regarding the review of the *Official Languages Act* this week. Will the Premier keep his promise? Trust ends where lies begin.

Toutefois, le mal est fait depuis longtemps.

M^{me} Conroy : Monsieur le président, au Canada, nos lois assurent un équilibre entre les droits individuels et les obligations que nous avons en tant que membres d'une société démocratique. Les lois pénales énoncent ce qui est considéré comme un crime contre une personne ou la société. La primauté du droit nous aide à nous protéger les uns les autres, mais comme nous l'avons constaté lors de la mise à jour d'hier sur les tendances en matière de criminalité au Nouveau-Brunswick, la criminalité est en hausse. Les gens, les organismes d'application de la loi, et les données nous l'indiquent.

Nos organismes d'application de la loi locaux, provinciaux et fédéraux collaborent plus étroitement

before, and their efforts and our government's investments are now showing results. Everyone has a role to play in preventing crime. If you see something, say something. If you experience something, report it. Thank you, Mr. Speaker.

M. LePage : Merci, Monsieur le président. Les routes 11 et 17, dans le nord de la province, ont été le théâtre de trois accidents majeurs faisant six morts en moins de deux semaines. De plus, au cours du dernier mois, deux autres jeunes hommes ont perdu la vie sur la route 370, dans la région de Tracadie. Et la route 350, à Landry Office, a fait une autre victime cette semaine. Neuf victimes en un mois sur les routes dont la responsabilité incombe au district 1 du ministère des Transports et de l'Infrastructure.

Pour l'accident survenu à Robinsonville, sur la route 17, vers 10 h, dimanche dernier, où deux jeunes hommes de Kedgwick ont perdu la vie, la GRC affirme que l'état de la route était loin d'être impeccable et soupçonne certainement que les conditions routières sont en cause. Il est inacceptable et impardonnable que les routes 11 et 17 ne soient pas bien entretenues. Est-ce un manque de personnel, un manque de sel, un manque de communication ou un manque d'investissements dans les infrastructures? Quelle que soit la raison, Monsieur le président, il est clair que le gouvernement Higgs a manqué à sa tâche et à ses responsabilités de fournir et de maintenir des routes sécuritaires. Il y a eu neuf morts; que fait le gouvernement?

9:20

Ms. Mitton: Mr. Speaker, I have only 60 seconds. Which crisis should I address first? Do I start with the tenants receiving notices of large rent increases, or do I talk about the people dying in ER waiting rooms or waiting 36 hours in ambulance offload delays? How about the student absentee rates of 30% and 40% in some schools under the strain of multiple viruses?

Avons-nous le temps de parler de la crise du climat et de la biodiversité? Qu'en est-il des personnes vivant dans la pauvreté et de celles qui ont de la difficulté à joindre les deux bouts? Et puis, il y a la menace constante qui pèse sur les communautés minoritaires et sur les droits des Acadiens et des francophones, ainsi que le manque total de respect envers les

que jamais auparavant, et leurs efforts conjugués aux investissements de notre gouvernement se traduisent maintenant par des résultats. Tout le monde a un rôle à jouer dans la prévention du crime. Si vous voyez quelque chose, dites-le. Si vous vivez quelque chose, signalez-le. Merci, Monsieur le président.

Mr. LePage: Thank you, Mr. Speaker. Routes 11 and 17 in the northern part of the province have been the scene of three major accidents resulting in six deaths in less than two weeks. In addition, over the past month, two more young men lost their lives on Route 370 in the Tracadie area, and Route 350 in Landry Office claimed another victim this week. Nine fatalities happened in one month on roads that are under the responsibility of District 1 of the Department of Transportation and Infrastructure.

In regard to the accident in Robinsonville, on Route 17, around 10 a.m. last Sunday, when two young men from Kedgwick lost their lives, the RCMP says the road was far from perfect and certainly suspects that road conditions were the cause. It is unacceptable and unforgivable that routes 11 and 17 are not well maintained. Is it due to a lack of staff, a lack of salt, a lack of communication, or a lack of investment in infrastructure? Whatever the reason, Mr. Speaker, it is clear that the Higgs government has failed in its duty and responsibility to provide and maintain safe roads. There have been nine deaths, so what is the government doing?

M^{me} Mitton : Monsieur le président, je n'ai que 60 secondes. Quelle crise devrais-je traiter en premier? Est-ce que je devrais commencer par les locataires qui reçoivent un avis leur annonçant une hausse majeure de leur loyer, ou devrais-je parler des personnes qui meurent à l'urgence ou qui attendent 36 heures dans une ambulance avant d'être prises en charge à l'hôpital? À moins que je parle des taux d'absentéisme scolaire qui se chiffrent à 30 % et à 40 % dans certaines écoles mises à mal par de nombreux virus?

Do we have time to talk about the climate crisis and biodiversity? What about people living in poverty and those struggling to make ends meet? In addition, there is the constant threat to minority communities and to the rights of Acadians and Francophones, as well as the total lack of respect for First Nations. Our public institutions are being starved at the same time. Mr.

Premières Nations. Et tout cela, en affamant nos institutions publiques. Monsieur le président, ces nombreuses crises ne se sont pas produites du jour au lendemain. Il a fallu des gouvernements successifs, mais, franchement, le gouvernement Higgs met vraiment les choses à terre.

Mr. Cullins: Thank you, Mr. Speaker. Our government takes very seriously our duty to support the health and well-being of our communities. Yesterday's statement by the Minister responsible for the Regional Development Corporation was the latest example of our commitment. Since 2012, the Village of Hope in Tracy has been helping people struggling with addiction. It is currently expanding by building a multipurpose facility where participants can gain the skills needed to acquire future gainful employment. Our government is pleased to be a funding partner in this project.

Other great initiatives this government supports include the 12Neighbours Community project here in Fredericton, Rising Tide in Moncton, the Coverdale Centre for Women in Saint John, and, most recently, the Housing Hub of New Brunswick. Helping New Brunswickers recover from addiction moves us closer to our priority of building vibrant, sustainable communities. Thank you, Mr. Speaker.

Oral Questions

Hospitals

Mr. McKee: Mr. Speaker, this week we questioned the Minister of Health with respect to emergency department wait times and ambulance offload delays—issues that are complex, no doubt, but major issues that need to be resolved. We know that lengthy emergency department waits and long ambulance offload times are the result of a chain of events where hospital beds are not available and people are stuck in emergency room beds and waiting rooms. Causing that is the fact that there are seniors waiting in hospital beds for a care home bed.

Speaker, these many crises did not happen overnight. It took successive governments, but frankly, the Higgs government is really running things into the ground.

M. Cullins : Merci, Monsieur le président. Notre gouvernement prend très au sérieux son devoir qui vise à soutenir la santé et le bien-être des communautés. La déclaration faite hier par le ministre responsable de la Société de développement régional constitue le plus récent exemple de l'engagement de notre gouvernement. Depuis 2012, le Village of Hope, situé à Tracy, vient en aide aux personnes aux prises avec une dépendance. À l'heure actuelle, l'organisme élargit ses activités grâce à la construction d'un établissement multifonctionnel où les participants pourront acquérir les compétences nécessaires afin d'obtenir dans l'avenir un emploi rémunéré. Notre gouvernement est heureux d'agir comme partenaire financier au titre du projet.

Parmi les autres initiatives remarquables que le gouvernement appuie, mentionnons le projet 12Neighbours Community, situé à Fredericton, Marée Montante, à Moncton, le Coverdale Centre for Women, à Saint John, et plus récemment, le Réseau de logements du Nouveau-Brunswick. Le fait d'aider les gens du Nouveau-Brunswick à vaincre leur dépendance nous rapproche de notre priorité, soit de bâtir des communautés dynamiques et viables. Merci, Monsieur le président.

Questions orales

Hôpitaux

M. McKee : Monsieur le président, nous avons cette semaine interrogé le ministre de la Santé au sujet des temps d'attente à l'urgence et des délais de transfert des patients de l'ambulance à l'hôpital — des questions complexes sans nul doute, mais des questions importantes qu'il faut résoudre. Nous savons que les longs délais d'attente à l'urgence et lors du transfert de l'ambulance à l'hôpital découlent d'une série d'événements qui font en sorte que les hôpitaux ne disposent pas de lits et que les patients attendent sur un lit ou dans une salle d'attente à l'urgence. La situation tient au fait que, dans l'attente d'un lit dans un foyer de soins, des personnes âgées occupent un lit à l'hôpital.

We know, from the latest figures we have, that in October, 455 seniors were waiting for a nursing home bed. A lot of that is the result of scarce human resources and doctor shortages, which are causing many of these delays and emergency room closures. So can the minister let us know what is being done to make sure that seniors get out of hospitals and into care homes to get the care that they deserve and to free up scarce human health resources?

Hon. Mr. Fitch: Thank you very much. Mr. Speaker, I am more than happy to take that question today because that is something that we have flagged here for a number of months now. Actually, it has been more than a number of months, because during COVID-19, we actually moved seniors out of the hospitals in a rapid manner so that they could get into the community and get the care where they needed it—the level of care that they needed in the facility that they needed—whether it was at home with support, in special care homes, in special care homes with clinical services, or even in nursing homes. With the Omicron variant, it slowed down a bit because there were outbreaks in some of the nursing homes.

But that was one of the 20 items that I talked about, the long-term patients in the hospitals, in terms of trying to make the emergency rooms work faster. So we are working with the RHAs, we are working with the Special Care Home Association, and we are working with the nursing home association to accomplish that.

Mr. Speaker: Thank you, minister.

9:25

Mr. McKee: Mr. Speaker, the minister says that the Department of Health and the RHAs are working on these issues. He has talked about the 20 items that were provided to alleviate pressures on ERs. But what I do not hear from this minister is his commitment to implementing the multidisciplinary care centres. That is something that we brought up when we first came back in October, and all parties seemed to be on board. This is not new. It is something that has been talked about for many, many years. We had nonurgent care centres in our 2018 platform, but we have not seen those created. We know that, as my colleague from

D'après les derniers chiffres que nous avons, nous savons que, en octobre, 455 personnes âgées étaient en attente d'une place dans un foyer de soins. La situation résulte en grande partie de ressources humaines limitées et d'une pénurie de médecins, ce qui est la cause de bien des retards et des fermetures de services des urgences. Le ministre peut-il donc nous dire les mesures qui sont prises pour que les personnes âgées sortent de l'hôpital et soient admises dans un foyer de soins afin d'obtenir les soins qu'elles méritent et de libérer ainsi des ressources humaines limitées?

L'hon. M. Fitch : Merci beaucoup. Monsieur le président, je suis ravi de répondre à la question aujourd'hui, car il s'agit d'un élément que nous signalons ici depuis maintenant un certain nombre de mois. En fait, la situation remonte à plus de quelques mois, car, pendant la pandémie de COVID-19, nous avons effectivement fait sortir rapidement des personnes âgées des hôpitaux pour qu'elles réintègrent la collectivité et y obtiennent les soins là où il faut — le niveau de soins requis dans l'établissement dont elles avaient besoin —, que ce soit chez elles avec un soutien à domicile, dans un foyer de soins spéciaux, dans un foyer de soins spéciaux offrant des services cliniques, voire dans un foyer de soins. En raison du variant Omicron, la cadence s'est un peu ralentie du fait que des éclosions se sont produites dans certains foyers de soins.

Toutefois, il ne s'agit que d'un élément — la présence prolongée de patients à l'hôpital — sur les 20 éléments dont j'ai parlé et qui visent à assurer un fonctionnement plus rapide des services des urgences. Pour ce faire, nous travaillons donc en concertation avec les RRS, l'Association des foyers de soins spéciaux et l'Association des foyers de soins.

Le président : Merci, Monsieur le ministre.

M. McKee : Monsieur le président, le ministre dit que le ministère de la Santé et les RRS travaillent aux questions soulevées. Il a parlé des 20 éléments qui ont été prévus pour alléger les pressions exercées sur les services des urgences. Toutefois, je n'entends pas le ministre parler de son engagement d'instaurer des centres de soins multidisciplinaires. Nous avons soulevé la question lors de notre premier retour à la Chambre en octobre, et tous les partis semblaient approuver la démarche. La question n'est pas nouvelle. Elle fait l'objet de discussions depuis de très nombreuses années. Les centres de soins non urgents

Edmundston said yesterday, they do not have access to one in that area, causing unfortunate results and tragic events to happen. What is this minister doing to specifically work towards the creation of multidisciplinary care centres that will relieve pressures on our ERs and help solve this crisis?

Hon. Mr. Fitch: Thank you very much, Mr. Speaker. I appreciate the opportunity to again tell you about some of the concrete things we are doing in this area. As a matter of fact, I was down to visit the clinics here, on both sides of King Street, with Dr. Sarah Davidson. There is the clinic that works with Horizon and the clinic that provides services for the vulnerable populations in New Brunswick. And that was one of the items, deferring people triaged at Levels 4 and 5 to the clinic in downtown Fredericton, to take stress off the emergency room.

By looking at some of the ideas, such as NB Health Link, which is very successful, we see that they are creating spaces for people to go to as opposed to presenting themselves at the emergency rooms, and we did that. I visited the one in Dalhousie, where there is a physical space that people can go to, as they hook up with Patient Connect NB, and that gives them that primary service that they need as opposed to going to the ER.

Mr. Speaker: Time, minister.

Mr. McKee: The minister seems to acknowledge that this type of clinic is positive and will help relieve pressures, but I do not know why we are not hearing more about a rapid acceleration of the rollout into other areas of the province to make sure that everybody in New Brunswick has access to timely and quality care when they need it, Mr. Speaker.

Another issue that I want to raise is that there is a national shortage of pain and fever medications that is causing more pressures. Kids need to go to ERs because of fevers, but people cannot find the medicine for them to take. And with respect to antibiotics, it is the same thing. I can say from experience that my 9-year-old had to take pills because they had only one little bottle of liquid amoxicillin, which was

figuraient dans notre plateforme de 2018 ; or, aucun centre n'a été créé, à notre connaissance. Comme l'a dit hier mon collègue d'Edmundston, nous savons que les gens ne disposent pas d'un tel centre dans la région, ce qui a pour conséquence regrettable des événements tragiques. Que fait précisément le ministre pour travailler à la création de centres de soins multidisciplinaires visant à alléger les pressions exercées sur les services des urgences et ainsi contribuer à régler la crise?

L'hon. M. Fitch : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je suis content d'avoir de nouveau l'occasion de vous parler de certaines des mesures concrètes que nous prenons dans le domaine. En fait, je suis allé visiter les cliniques ici, des deux côtés de la rue King, en compagnie de la D^{re} Sarah Davidson. Il y a la clinique qui collabore avec Horizon et la clinique qui fournit des services aux populations vulnérables du Nouveau-Brunswick. Il s'agit de l'un des éléments, soit le transfert des patients dont le niveau de triage est de 4 et 5 à la clinique située au centre-ville de Fredericton, pour soulager les services d'urgence.

En examinant certaines des idées, comme Lien Santé NB, qui connaît un grand succès, nous constatons que des espaces sont aménagés pour que les gens s'y rendent au lieu de se rendre à l'urgence, et nous en sommes les artisans. J'ai visité l'espace à Dalhousie, où les gens peuvent se rendre physiquement après s'être inscrits auprès d'Accès Patient NB et obtenir ensuite les soins primaires dont ils ont besoin plutôt que d'aller à l'urgence.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

M. McKee : Le ministre semble reconnaître que de telles cliniques donnent des résultats positifs et qu'elles contribueront à alléger les pressions, mais je ne sais pas pourquoi nous n'entendons pas parler davantage d'un déploiement fortement accéléré dans les autres régions de la province afin que tous les gens du Nouveau-Brunswick aient accès en temps opportun à des soins de qualité lorsqu'ils en ont besoin, Monsieur le président.

Une autre question que j'aimerais soulever concerne la pénurie nationale de médicaments contre la douleur et la fièvre, pénurie qui exerce davantage de pressions. Des enfants ont besoin d'aller à l'urgence en raison de poussées de fièvre, mais les gens n'arrivent pas à trouver de médicament pour les soulager. La même situation se présente en ce qui concerne les antibiotiques. Par expérience, je peux vous dire que

insufficient, and no chewable medications. So they had to give pills to a kid. I want to know this: What is the minister doing to ensure that we have a supply of liquid antibiotics for children in the province?

Hon. Mr. Fitch: Mr. Speaker, once again, thank you very much. I know that this is an issue that has come up before and has been in the media. Maybe, in order to look at some of these things, the member opposite should just turn around and ask the member for Kent South, who was the former Minister of Health under the Gallant government, in order to see what the Gallant government and his advisors did. You know, the member opposite was there. I see his picture up in the office. Again, they want to forget the past. They want to forget some of the things that they did when they were calling the shots. You know, Gallant and his advisors fired the Chief Medical Officer and went radio-silent on why they did that. So maybe you and the former advisors could tell us what is going on.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Hon. Mr. Fitch: I will tell you this, Mr. Speaker. We on this side take health care seriously. We are doing the work to make sure that we are working with our counterparts and partners, whether it is ANB, Extra-Mural, the RHAs, all the physicians, or the pharmacists. We have expanded their scope of practice in order to provide good service.

Collective Bargaining

Mr. K. Chiasson: Thank you very much, Mr. Speaker. The Labour Minister was very sheepish when I asked him questions on Bill 23 earlier this week. So today, I will direct my questions to the Minister responsible for Opportunities NB (ONB), who was also the head of the biggest union in the country. The member for Saint John Harbour would know better than anybody else on the floor that consultation is the most important principle in a fair collective bargaining process. Knowing that this bill was being worked on since the summer and knowing that there was no

mon enfant de 9 ans a dû prendre des pilules parce qu'il n'y avait qu'une seule petite bouteille d'amoxicilline sous forme liquide, ce qui était insuffisant, et pas de substituts à croquer. Des pilules ont donc été données à un enfant. Voici ce que je veux savoir : Que fait le ministre pour veiller à ce que nous ayons un approvisionnement en antibiotiques sous forme liquide pour les enfants de la province?

L'hon. M. Fitch : Monsieur le président, encore une fois, je vous remercie beaucoup. Je sais que la question a déjà été soulevée et que les médias en ont parlé. Aux fins d'examen de certains des aspects, le député d'en face devrait peut-être simplement se tourner et demander au député de Kent-Sud ce que le gouvernement Gallant, sous lequel il a été ministre de la Santé, et ses conseillers ont fait à cet égard. Vous savez, le député d'en face était là. Je me souviens de sa photo accrochée dans le bureau. Encore une fois, les parlementaires d'en face souhaitent oublier le passé. Ils souhaitent oublier certaines des mesures qu'ils ont prises quand ils prenaient alors les décisions. Vous savez, Gallant et ses conseillers ont congédié le médecin-hygiéniste en chef et ont tu les raisons pour lesquelles ils ont agi ainsi. Le député ainsi que les anciens conseillers peuvent alors peut-être nous expliquer ce qui se passe.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

L'hon. M. Fitch : Je vais vous dire une chose, Monsieur le président. De ce côté-ci, nous prenons les soins de santé au sérieux. Nous faisons ce qu'il faut pour travailler en concertation avec nos homologues et partenaires, qu'il s'agisse d'ANB, du Programme extra-mural, des RRS, de l'ensemble des médecins ou des pharmaciens. Nous avons étendu le champ de leur pratique pour améliorer la prestation de services.

Négociations collectives

M. K. Chiasson : Merci beaucoup, Monsieur le président. Le ministre du Travail était très penaud plus tôt cette semaine quand je lui ai posé des questions au sujet du projet de loi 23. Alors aujourd'hui, je poserai mes questions à la ministre responsable d'Opportunités NB (ONB), qui a aussi été à la tête du plus gros syndicat du pays. La députée de Saint John Harbour sait mieux que quiconque ici que la consultation est le principe le plus important d'un processus de négociation collective équitable. Étant donné que le travail à l'égard du projet de loi est en

consultation, I would ask this: Why did the Minister responsible for ONB give the Labour Minister the green light to come forward with scab legislation?

9:30

Hon. Mr. Holder: Mr. Speaker, I will say this again: Dial down the rhetoric. I do not know how many ways I can say that to this guy. He is trying to turn this into something that he is not—something that it is not. Actually, he is trying to be something that he is not too, but, anyway, that is a story for another day. At the end of the day, this is a united Cabinet in the fact that we are trying to bring some clarity to the issue around the rules of engagement. This is about the designated levels of service and the designated workers that both sides have agreed to put in place. It is just bringing clarity to the legislation so that the services that New Brunswickers deserve and require to keep them safe are protected. There is no one on this side who does not stand up for fair, free collective bargaining in this province.

Mr. K. Chiasson: Well, Mr. Speaker, look who decided to come to work this morning. It would have been nice if you had spoken up when the gallery was full on Tuesday. But my question was for the Minister responsible for ONB. She spent a big part of her career defending public service employees and tradespeople and defending the values of unions.

There has always been a long-standing agreement in the province that unions would not picket in front of the workplace and that the province would not bring in scab workers. Obviously, with one swoop, the minister kind of kiboshed that whole agreement. Seeing as the Premier likes to tell us that he has a variety of voices around the Cabinet table, I am just wondering whether the Minister responsible for ONB actually voiced her concern when this was brought forward to Cabinet.

Hon. Mr. Holder: Thank you very much, Mr. Speaker. I can assure you that on our side of the House, we act as a team and everybody expresses concerns and opinions.

cours depuis l'été et qu'il n'y a pas eu de consultation, je pose la question suivante : Pourquoi la ministre responsable d'ONB a-t-elle donné le feu vert au ministre du Travail pour présenter une mesure législative favorisant le recours aux briseurs de grève?

L'hon. M. Holder : Monsieur le président, je le répète : Modérez la rhétorique. Je ne sais plus comment le dire au député. Ce dernier essaie de donner au débat une orientation qui ne correspond pas à qui il est — qui ne correspond pas au sujet du débat. En fait, le député essaie aussi d'être quelque chose qu'il n'est pas, mais en tout cas, c'est une autre histoire. Au bout du compte, le Cabinet est uni par le fait que nous cherchons à éclaircir les choses en ce qui concerne les règles d'engagement. Il s'agit de niveaux de service désignés et des travailleurs désignés dont ont convenu les deux parties. Il s'agit simplement de clarifier la mesure législative afin que soient protégés les services que méritent et dont ont besoin les gens du Nouveau-Brunswick pour assurer leur sécurité. Tout le monde de ce côté-ci appuie des négociations collectives libres et équitables dans la province.

M. K. Chiasson : Eh bien, Monsieur le président, regardez qui a décidé de venir travailler ce matin. Il aurait été bien que vous parliez quand la tribune était remplie mardi. Toutefois, ma question s'adressait à la ministre responsable d'ONB. Cette dernière a passé une grande partie de sa carrière à défendre les employés des services publics et les gens de métier ainsi qu'à défendre les valeurs des syndicats.

Il y a toujours eu une entente de longue date dans la province selon laquelle les syndicats ne feraient pas de piquetage devant le lieu de travail et le gouvernement provincial n'aurait pas recours à des briseurs de grève. Manifestement, le ministre a en quelque sorte mis fin d'un seul coup à cette entente. Étant donné que le premier ministre aime nous dire qu'il compte diverses voix au sein du Cabinet, je me demande seulement si la ministre responsable d'ONB a vraiment exprimé sa préoccupation lorsque la question a été soumise au Cabinet.

L'hon. M. Holder : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je peux vous assurer que, de notre côté de la Chambre, nous agissons en équipe et tout le monde exprime des préoccupations et des opinions.

You know, I find this funny. I do not know where this guy was. I was here all day on Tuesday. I addressed his questions in question period, with a number of people in the gallery, Mr. Speaker. He is standing up here, and he is trying to turn this into something that it clearly is not. The people of New Brunswick and the members of this House, at least on this side, are not going to let him get away with it.

This is about the protection of New Brunswickers by making sure that a designated level of service and of the workers required, which both sides have agreed upon, are respected and maintained and that we bring a level of clarity to the legislation so that this can be protected.

Mr. K. Chiasson: Mr. Speaker, Saint John is a union town, and there are a lot of public service employees in the riding of Saint John Harbour who would like to know whether their MLA stood up for them and spoke up when this bill was brought to Cabinet. We know that there was no consultation. We know that they are going to bring in replacement workers or scab workers. I am just wondering, when the minister came to the Cabinet table, what justification he used to convince his Cabinet members to vote in favour of this. They actually brought forward the designation level. So, I would ask this once again, to the Minister responsible for ONB: Did the minister convince you that the designation levels were low during strike periods? Is that the reason why you voted in favour of this scab legislation?

Hon. Mr. Holder: You know, Mr. Speaker, both my grandfathers were proud blue-collar unionized workers in this province. My father was a union business manager for the IBEW in this province. I have said it before, and I will say it again: I would never bring in legislation that would allow for any employer to break a strike. That is not what this is about. This is about maintaining a level of designation for both sides, Mr. Speaker.

I do not know what this guy is pretending to do. I know what is going on over there. He is trying to lobby for next time, Mr. Speaker. That is what this is all about. We know full well. I am going to tell you something, and I know that this is hard to imagine, but if I were a

Vous savez, je trouve la situation comique. Je ne sais pas où était le député. J'étais ici toute la journée mardi. J'ai répondu aux questions du député pendant la période des questions, et un certain nombre de personnes étaient dans les tribunes, Monsieur le président. Le député prend la parole ici et essaie de donner au débat une orientation qui ne correspond pas du tout au sujet. Les gens du Nouveau-Brunswick et les parlementaires, du moins de ce côté-ci, ne le laisseront pas s'en tirer à bon compte.

Il s'agit de protéger les gens du Nouveau-Brunswick en veillant au respect et au maintien de niveaux désignés de service et de travailleurs nécessaires dont ont convenu les deux parties et en veillant à clarifier la mesure législative afin d'assurer le tout.

M. K. Chiasson : Monsieur le président, Saint John est une ville syndicaliste, et un grand nombre d'employés des services publics dans la circonscription de Saint John Harbour aimeraient savoir si leur députée s'est portée à leur défense et s'est exprimée lorsque le projet de loi a été présenté au Cabinet. Nous savons qu'il n'y a pas eu de consultation. Nous savons que les gens d'en face auront recours à des travailleurs de remplacement ou briseurs de grève. Je me demande simplement quelle justification le ministre a donnée, quand il s'est adressé au Cabinet, pour convaincre ses collègues du Cabinet de voter en faveur de la mesure. Les gens d'en face ont en fait proposé le niveau de désignation. Je pose donc encore une fois la question suivante à la ministre responsable d'ONB : Le ministre vous a-t-il convaincue que les niveaux de désignation étaient bas durant les périodes de grève? Est-ce la raison pour laquelle vous avez voté en faveur de la mesure législative favorisant le recours aux briseurs de grève?

L'hon. M. Holder : Vous savez, Monsieur le président, mes deux grands-pères étaient de fiers cols bleus syndiqués de la province. Mon père était agent syndical pour la FIOE dans la province. Je l'ai déjà dit et je le répète : Je ne présenterais jamais une mesure législative permettant à tout employeur de briser une grève. Ce n'est pas de cela qu'il s'agit. Il s'agit de maintenir un niveau de désignation pour les deux parties, Monsieur le président.

Je ne sais pas ce que le député prétend faire. Je sais ce qui se passe de l'autre côté. Le député essaie de faire pression pour la prochaine fois, Monsieur le président. Voilà de quoi il s'agit. Nous le savons très bien. Je vais vous dire une chose, et je sais que c'est difficile à

card-carrying Liberal, I would be locked and loaded and working hard for Susan Holt. I would not be supporting the pretend leader from Tracadie.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

9:35

Government Services

Mr. Legacy: Mr. Speaker, last week, the Auditor General confirmed that staff members at Finance and Treasury Board and the Department of Transportation and Infrastructure consult with each other to look over tax sale candidate properties and identify environmental liabilities. Once done, they decide not to put them up for tax sale. That is right—insolvent owners of polluted properties stop paying property taxes, and the province just walks away, leaving these properties unchecked and abandoned, often in the middle of our communities. Can the Minister of Finance confirm that he agrees with the Auditor General that the province cannot divest itself of its responsibility for these properties and that leaving these properties unchecked increases the risk to the environment and the potential cost of remediation for the province?

Hon. Mr. Steeves: Mr. Speaker, thank you to the member opposite for the question, and I thank him for his diligence as we continue to work on properties across the province, including one that is in the member's riding. As a matter of fact, earlier this morning, I asked for a copy of the draft report on that property. Yes, we continue to work on properties throughout the province. There are a number of difficult properties with environmental contaminations, with back taxes owing, and with more problems.

Through the department and through the work with the Department of Environment and Local Government, we continue to work together for the betterment of New Brunswick, for New Brunswick's environment, for New Brunswick's tax betterment, and—do you know what?—just because of the unsightliness. We continue to work to help the people of Bathurst, the

imaginer, mais, si j'étais membre du Parti libéral, je serais prêt à agir et travaillerais fort pour Susan Holt. Je n'appuierais pas le prétendu chef de Tracadie.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

Services gouvernementaux

M. Legacy : Monsieur le président, la semaine dernière, le vérificateur général a confirmé que des membres du personnel du ministère des Finances et du Conseil du Trésor et du ministère des Transports et de l'Infrastructure se consultent pour examiner les biens sujets à la vente pour non-paiement d'impôt et recenser ceux présentant un passif environnemental. Ils décident ensuite de ne pas mettre ces biens en vente pour non-paiement d'impôt. C'est exact — des propriétaires insolvables de biens contaminés cessent de payer des impôts fonciers, et la province s'en lave les mains et laisse ces biens, souvent situés au beau milieu de nos collectivités, sans surveillance et à l'abandon. Le ministre des Finances peut-il confirmer qu'il est d'accord avec le vérificateur général pour dire que la province ne peut se décharger de ses responsabilités envers ces biens et que le fait de les laisser sans surveillance augmente les risques pour l'environnement ainsi que les coûts potentiels liés à l'assainissement pour la province?

L'hon. M. Steeves : Monsieur le président, je remercie le député d'en face de sa question et de l'ardeur dont il fait preuve tandis que nous continuons notre travail concernant les biens en question un peu partout dans la province, notamment un bien se trouvant dans la circonscription du député. En fait, plus tôt ce matin, j'ai demandé une copie de l'ébauche du rapport portant sur ce bien. Oui, nous continuons notre travail concernant les biens en question un peu partout dans la province. Un certain nombre de biens présentent des difficultés, notamment en raison de la contamination de l'environnement ou d'arriérés d'impôts.

Nous continuons à travailler ensemble, au sein du ministère et en collaboration avec le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux, pour améliorer le Nouveau-Brunswick, l'environnement du Nouveau-Brunswick, l'impôt du Nouveau-Brunswick et — savez-vous quoi? — tout simplement en raison de l'aspect inesthétique du bien en question. Nous

people of Fredericton, and more people throughout the province who are dealing with some very difficult environmental situations and taxes along with them. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Legacy: Mr. Speaker, as per the Auditor General's report and the New Brunswick *Escheats and Forfeitures Act*, the former Smurfit-Stone mill site in Bathurst is now considered an orphaned contaminated site. The Act gives full power to the minister to take possession of the property without going to tax sale. Can the minister confirm whether his department has started the process for the province to take possession of the abandoned Smurfit-Stone mill site in Bathurst?

Hon. Mr. Steeves: Thank you, Mr. Premier. I mean, Mr. Speaker. I gave you a bit of a job upgrade for a second.

I can confirm that, yes, we are looking at everything—and the member knows this—to do with the Smurfit-Stone property. I think that I have had nine meetings with staff and members in the last six months. Staff is talking to the city and to interested parties. We are trying to find out exactly how much damage has been done, and as I said, I have already asked this morning for a copy of the draft report. The final report, staff hopes, is going to be done in early January.

Yes, we are very aware of that property in particular and of a number of properties throughout the province. We are working with the Department of Environment to clean up the properties as best we can or to have the cities work along with us in cleaning up those properties. It is not just us. It is also the cities. A number of different groups have to work together, and we are trying our best to do that.

Mr. Legacy: Mr. Speaker, last spring the minister said, in his own words, that he would have resolution on the Smurfit-Stone mill site in Bathurst by year-end or, if not, “come after me”. He repeated that twice. I told him then, and I repeat, that I have no interest in going after him. What I want is a resolution for my town, for my people. Again, I ask the minister to do the right thing. Do right by the people of Bathurst. They have been beyond patient. They have waited much too long. Take possession of the property

poursuivons notre travail afin d'aider les gens de Bathurst, les gens de Fredericton, et d'autres personnes un peu partout dans la province, qui composent avec des problèmes environnementaux très difficiles et avec les impôts qui les accompagnent. Merci, Monsieur le président.

M. Legacy : Monsieur le président, selon le rapport du vérificateur général et selon la *Loi sur les biens en déshérence et les déchéances* du Nouveau-Brunswick, le site de l'ancienne usine Smurfit-Stone à Bathurst est maintenant considéré comme un site contaminé orphelin. La loi donne au ministre le pouvoir de prendre possession du bien sans devoir procéder à la vente pour non-paiement d'impôt. Le ministre peut-il confirmer si son ministère a entamé le processus de prise de possession, par la province, du site abandonné de l'usine Smurfit-Stone à Bathurst?

L'hon. M. Steeves : Merci, Monsieur le premier ministre. Je veux dire, Monsieur le président. Je vous ai donné une promotion pendant un moment.

Je peux confirmer que, oui, nous examinons tout ce qui a trait au site de la Smurfit-Stone, et le député le sait. Au cours des six derniers mois, je pense avoir eu neuf réunions avec des membres du personnel et des parlementaires. Le personnel est en pourparlers avec la ville et les parties intéressées. Nous tentons de déterminer l'étendue exacte des dommages, et, comme je l'ai dit, j'ai déjà demandé une copie de l'ébauche du rapport ce matin. Le personnel espère que le rapport définitif sera prêt au début de janvier.

Oui, nous connaissons très bien le site, de même qu'un certain nombre d'autres biens un peu partout dans la province. Nous travaillons de concert avec le ministère de l'Environnement pour assainir les biens le mieux possible ou pour faire en sorte que les villes travaillent avec nous à leur assainissement. La responsabilité n'incombe pas à nous seuls. C'est aussi celle des villes. Un certain nombre de groupes doivent collaborer, et nous nous efforçons d'y parvenir.

M. Legacy : Monsieur le président, le printemps dernier, le ministre a dit, pour le citer, qu'il résoudrait la situation du site de l'usine de Smurfit-Stone à Bathurst d'ici à la fin de l'année, sinon, que nous pourrions l'en blâmer. Il l'a répété à deux reprises. Je lui ai dit à ce moment-là, et je le répète, que je n'ai aucunement l'intention de le blâmer. Je veux que la situation soit résolue pour ma ville et pour les gens de ma circonscription. Encore une fois, je demande au ministre de faire ce qui s'impose. Agissez comme il se

immediately so that we can start remediating together. Remediating—how about that? Can the minister come through on his commitment to get this done by year-end?

Hon. Mr. Steeves: Thank you to the member opposite for the question, through you, Mr. Speaker. Yes, we continue to work on that property. Will it be solved by year-end? No, it will not be solved by the calendar year-end. I will tell you that. The draft report is what I am waiting for now, and then there will be the final report. Yes, we have to work together, absolutely. We have to work together—the government with the city, with the municipal government.

The property has different levels of contamination on one side of the river than it does on the other. It all depends on whether you are going to use it for a ball field, whether you are going to put a slab on grade, or whether you are going to do apartment buildings. It has the potential to be a wonderful piece of property, and I certainly will never deny that. It is right on the mouth of the river. It is a gorgeous spot if it is cleaned up properly, but there are different areas with different amounts of contamination. We are trying to find out exactly how much, and it is a slow process. But we are working for the betterment of that situation and for a number of situations throughout the province.

9:40

First Nations

Mr. G. Arseneault: The tax agreements with Wolastoqey First Nations are coming up for renewal in early 2023, and the tax agreements with Mi'kmaw First Nations are coming up for renewal in late 2023. Will the minister please confirm the timelines and provide an update on the status of negotiations and other revenue-sharing agreements being contemplated? Thank you.

Hon. Ms. Dunn: Thank you, Mr. Speaker, and thank you to the member opposite for the question. We are working very diligently with First Nations communities to actually forge a new economic partnership moving forward. In terms of the timelines,

doit pour les gens de Bathurst. Ils ont fait preuve d'une patience incroyable. Ils attendent depuis trop longtemps. Prenez immédiatement possession du bien, pour que nous puissions commencer l'assainissement ensemble. L'assainissement — qu'en est-il? Le ministre peut-il donner suite à son engagement d'aller de l'avant d'ici à la fin de l'année?

L'hon. M. Steeves : Merci au député d'en face de sa question, par votre intermédiaire, Monsieur le président. Oui, nous poursuivons notre travail concernant le bien en question. Le tout sera-t-il résolu d'ici à la fin de l'année? Non, la situation ne sera pas résolue d'ici à la fin de l'année civile. Je peux vous le dire. Je n'attends plus que l'ébauche du rapport et le rapport définitif par la suite. Oui, nous devons travailler ensemble, sans aucun doute. Nous devons travailler ensemble — le gouvernement et la ville, et l'administration municipale.

Le bien en question présente des niveaux de contamination différents selon le côté de la rivière. Tout dépend de l'usage qui en sera fait, qu'un terrain de balle y soit aménagé, qu'une dalle soit posée sur le sol ou que des immeubles d'appartements y soient construits. Le site a le potentiel d'être magnifique, je ne nierai jamais cela. Il est situé directement à l'embouchure de la rivière. Il s'agit d'un endroit magnifique, s'il est assaini correctement, mais différents secteurs présentent différents niveaux de contamination. Nous essayons de déterminer les niveaux exacts, et cela prend du temps. Nous travaillons toutefois à l'amélioration de la situation et d'un certain nombre d'autres situations un peu partout dans la province.

Premières Nations

M. G. Arseneault : Les accords fiscaux avec les Premières Nations wolastoqey doivent être renouvelés au début de 2023, et les accords fiscaux avec les Premières Nations mi'kmaq doivent l'être à la fin de 2023. La ministre aura-t-elle l'obligance de confirmer les délais et de faire le point sur l'état des négociations et les autres accords de partage des recettes qui sont envisagées? Merci.

L'hon. M^{me} Dunn : Merci, Monsieur le président, et merci au député d'en face de la question. Nous travaillons de façon très diligente avec les Premières Nations pour effectivement nouer un nouveau partenariat économique dans l'avenir. Pour ce qui est

the agreements with Wolastoqey First Nations are expiring in January and the agreements with Mi'kmaw First Nations are actually expiring at the end of December next year.

However, on average, every single month, we are having about 23 meetings, which are subject-specific negotiations, bilateral negotiations, and trilateral negotiations. Our attempts and our support for a new economic partnership moving forward are really a priority for this government. Anything that the opposition can do in terms of helping to relay that message to First Nations and helping to get a fulsome proposal moving forward is certainly appreciated. Thank you.

Mr. G. Arseneault: Would the minister be prepared to extend the expiry date for the tax agreements with Wolastoqey First Nations if requested so that it would coincide with the later expiry date for tax agreements, which is at the end of 2023?

Hon. Ms. Dunn: Thank you, again, to the member opposite for the question. Through the chair, there is no intent to extend any sort of date with respect to the tax agreements. As you know, they expired and were terminated in April. There was a consent order signed with MTI that actually had a fulsome schedule with respect to negotiations and extended the opportunity for funding and negotiations to take place through to the end of 2023. However, the same concept was not agreed to by the Wolastoqey First Nations in the consent order. It would have terminated at that time, thus the expiration of the agreement coming up in January. Thank you.

M. G. Arseneault : Merci, Monsieur le président. Si l'accord fiscal expire avant la conclusion des négociations, les dispositions de l'accord existant resteront-elles en place?

Hon. Ms. Dunn: Once again, thank you to the member opposite for the question. The tax agreements expired in April of last year. To your question, no. Thank you.

des délais, les accords conclus avec les Premières Nations wolastoqey arriveront à échéance en janvier, et les accords conclus avec les Premières Nations mi'kmaq arriveront effectivement à échéance à la fin de décembre l'année prochaine.

Toutefois, en moyenne, chaque mois, nous tenons environ 23 réunions aux fins de négociations sur un sujet précis, de négociations bilatérales et de négociations trilatérales. Nos tentatives et notre appui à l'égard d'un nouveau partenariat économique dans l'avenir constituent réellement une priorité pour le gouvernement actuel. Tout ce que l'opposition peut faire pour aider à communiquer le message aux Premières Nations et à établir une proposition exhaustive dans l'avenir est certainement bienvenu. Merci.

M. G. Arseneault : Si une demande est présentée, la ministre serait-elle prête à reporter l'échéance liée aux accords fiscaux avec les Premières Nations wolastoqey pour quelle coïncide avec l'échéance ultérieure visant les autres accords fiscaux, à la fin de 2023?

L'hon. M^{me} Dunn : Merci encore une fois au député d'en face de la question. Par l'intermédiaire de la présidence, je répondrai qu'il n'y a aucune intention de reporter des dates en ce qui concerne les accords fiscaux. Comme vous le savez, les accords sont venus à échéance et ont été résiliés en avril. Une ordonnance par consentement signée avec MTI prévoyait en fait un échéancier précis en ce qui concerne les négociations et étendait jusqu'à la fin de 2023 les possibilités de financement et de négociations. Toutefois, les Premières Nations wolastoqey n'ont pas accepté la même disposition au titre de l'ordonnance de consentement. Le tout a alors pris fin ; l'accord arrive donc à échéance en janvier. Merci.

Mr. G. Arseneault: Thank you, Mr. Speaker. If the tax agreement expires before negotiations conclude, will the provisions of the existing agreement remain in place?

L'hon. M^{me} Dunn : Encore une fois, je remercie le député d'en face de sa question. Les accords fiscaux ont expiré en avril de l'année dernière. Pour répondre à votre question, je dirai non. Je vous remercie.

Environment

Mr. Coon: Mr. Speaker, nations of the world are in Montreal right now at the UN Biodiversity summit to try again to reach an agreement on the steps needed to halt and reverse the deterioration of the web of life. Nature makes life possible on this planet. It is where we get our oxygen supply, it is where we get our water supply, and it is where we get our food supply.

Just over a year ago, the Standing Committee on Climate Change and Environmental Stewardship recommended some actions that could help make a difference now, right here in New Brunswick, and that would be measurable and effective. One of those recommendations was that forestry practices that are currently eradicating the diversity provided by the remaining old hardwood, mixed wood, and softwood forest on Crown lands be prohibited. It is Recommendation 8. My question is to the Minister of Natural Resources. Will he implement the committee's Recommendation 8? Yes or no, without too much elaboration, Mr. Speaker. Thank you.

Hon. Mr. Holland: Mr. Speaker, to the member opposite, I have 60 seconds to answer and address whatever has come out of the member opposite, so I will take every little bit of that, and I hope that he is going to follow up with some more questions.

Mr. Speaker, when the member opposite asks a question like that, it would seem as though he has not paid attention to any of the work that we have done to put some world-class, leading conservation methods in place. When I heard the member from Memramcook make her member statement, it was embarrassing to hear her talk about the way that New Brunswick is apparently being painted as a destroyer, as opposed to about the work we are doing that is world-leading when it comes to conservation.

Mr. Speaker, we have embarked on a process that is historic as it relates to the diverse expansion of our natural landscape. We are working with species at risk. We are working to expand areas. We are working to protect old growth and deer wintering areas, and there are no lessons to be learned from the member opposite about conservation. Thank you.

Environnement

M. Coon : Monsieur le président, les nations du monde entier sont actuellement à Montréal, au sommet des Nations Unies sur la biodiversité, pour tenter une nouvelle fois de parvenir à un accord sur les mesures à prendre afin de stopper et d'inverser la détérioration des composantes de la vie. La nature rend la vie possible sur notre planète. C'est elle qui nous fournit l'oxygène, l'eau et la nourriture.

Il y a un peu plus d'un an, le Comité permanent des changements climatiques et de l'intendance de l'environnement a recommandé certaines mesures qui pourraient aider à créer des améliorations à l'heure actuelle, ici même au Nouveau-Brunswick, et qui seraient mesurables et efficaces. L'une des recommandations formulées était d'interdire les pratiques forestières qui éradiquent actuellement la diversité que procurent les forêts anciennes de feuillus, de peuplements mixtes et de résineux qui restent sur les terres de la Couronne. Il s'agit de la recommandation 8. Ma question s'adresse au ministre des Ressources naturelles. Mettra-t-il en oeuvre la recommandation 8 du comité? Oui ou non, sans trop entrer dans les détails, Monsieur le président. Merci.

L'hon. M. Holland : Monsieur le président, je réponds au député d'en face tout en lui disant que j'ai 60 secondes pour répondre à tout ce qu'il a dit, alors je vais en profiter au maximum, et j'espère qu'il posera d'autres questions.

Monsieur le président, lorsque le député d'en face pose une question du genre, il semble qu'il n'ait pas prêté attention au travail que nous avons accompli pour mettre en place des méthodes de conservation de pointe et de renommée mondiale. Lorsque j'ai entendu la députée de Memramcook faire sa déclaration, il était embarrassant de l'entendre parler du Nouveau-Brunswick comme d'une province destructrice, au lieu de parler du rôle de chef de file que nous jouons en matière de conservation à l'échelle mondiale.

Monsieur le président, nous nous sommes engagés dans un processus qui est historique en ce qui concerne l'expansion diversifiée de notre paysage naturel. Nous travaillons à la protection des espèces en péril. Nous travaillons à l'expansion des zones de conservation. Nous travaillons à protéger les forêts anciennes et les aires d'hivernage des cerfs, et le député d'en face n'a aucune leçon à nous donner en matière de conservation. Merci.

9:45

Mr. Coon: I will take that as a no, Mr. Speaker.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order.

Mr. Coon: Recommendation 15 of the standing committee report calls on the Legislature to appoint a legislative officer charged with the responsibility for overseeing the stewardship of Crown lands and waters by April 1 of last year, with an appropriate budget. Mr. Speaker, just as we have an advocate for children, youth, and seniors, the committee felt that we should have an advocate for Crown lands and waters who reports to this Legislature. New Brunswickers with concerns about the state or the use of wetlands, forests, rivers, lakes, estuaries, bays, and even our shorelines could request an investigation. Moreover, that legislative officer would provide regular reports to this Legislature about the state of our forests and our freshwater and saltwater ecosystems and the sustainability of the resource use within them.

Will the Minister of Natural Resources table a bill to create an advocate for Crown lands and waters in New Brunswick? Yes or no?

Hon. Mr. Holland: The member opposite loves to talk about reports and committees and all sorts of bureaucratic stuff that allow him to work in the world of the theoretical. I would argue that the world of conservation and the world of our natural resources have an advocate in this government, which has taken steps unlike any other government in the past. We have seen conservation forests drop under other governments. With this government, we are seeing them increase. In other governments, we have seen ignorance and a lack of attention to species at risk. We have seen this government put a strategy and a mitigation plan together for over 50 of the 80 species that are at risk. Work like that had never been done before.

M. Coon : Je vais considérer la réponse comme un non, Monsieur le président.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre.

M. Coon : La recommandation 15 du rapport du comité permanent demande que l'Assemblée législative nomme un haut fonctionnaire de l'Assemblée responsable de l'intendance des terres et des eaux de la Couronne au plus tard le 1^{er} avril du dernier exercice financier, et que son bureau soit doté d'un budget approprié. Monsieur le président, tout comme nous avons un défenseur des enfants, des jeunes et des aînés, le comité a estimé que nous devrions avoir un défenseur des terres et des eaux de la Couronne qui relève de l'Assemblée législative. Les gens du Nouveau-Brunswick qui s'inquiètent de l'état ou de l'utilisation des terres humides, des forêts, des rivières, des lacs, des estuaires, des baies et même de nos rivages pourraient demander une enquête. De plus, le haut fonctionnaire de l'Assemblée fournirait des rapports réguliers à l'Assemblée législative sur l'état de nos forêts et de nos écosystèmes d'eau douce et d'eau salée et sur la viabilité de l'utilisation des ressources qui s'y trouvent.

Le ministre des Ressources naturelles déposera-t-il un projet de loi qui prévoit la création d'un poste de défenseur des terres et des eaux de la Couronne au Nouveau-Brunswick? Oui ou non?

L'hon. M. Holland : Le député d'en face adore parler de rapports et de comités et de toutes sortes de trucs bureaucratiques qui lui permettent de travailler de façon théorique. Je dirais que le monde de la conservation et le milieu de nos ressources naturelles ont un défenseur au sein du gouvernement, un défenseur qui a pris des mesures comme aucun autre gouvernement dans le passé. Nous avons vu les forêts de conservation diminuer sous d'autres gouvernements. Sous le gouvernement actuel, nous les voyons augmenter. Sous d'autres gouvernements, nous avons constaté la négligence et le manque d'attention envers les espèces en péril. Nous avons vu le gouvernement actuel mettre en oeuvre une stratégie et un plan d'atténuation pour plus de 50 des 80 espèces en péril. Un tel travail n'avait jamais été accompli auparavant.

The member opposite can talk all he wants about living in a theoretical world, but when we walked into this Legislature in 2018 and for every day since, we have said that we are going to put a practical foot forward and make sure that our time spent here has a positive impact, not only for today, not only for tomorrow, but for generations to come, Mr. Speaker.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Order, please.

Roads

Mr. C. Chiasson: Maybe a little too much coffee this morning, minister.

Mr. Speaker, over the past few weeks, we have seen some pretty horrific car accidents due to icy road conditions and, unfortunately, half a dozen deaths. Many questions have been raised about the frequency of snowplowing and the application of sand and salt. We are hearing rumours about a possible directive to ration sand and salt and the centralization of decision-making around some of these key winter road maintenance functions.

My question for the Minister of Transportation and Infrastructure is this. What steps has he taken to assure New Brunswickers that they can drive to and from work in relative safety?

Hon. Mr. Carr: Thank you, Mr. Speaker. I really do appreciate the topic that the member opposite wants to discuss. We have discussed this over the past couple of days. You know, I was really hoping that my first set of questions here in the Legislature would be on a more jovial note and discussion, but they are not. People have died on our roads in this province, and I am terribly sorry for that. I have experienced such loss myself in the past.

I will say this to the member. I always have an open office and an open phone number for him and for other members. I find it terribly disturbing to understand or to hear that there are rumours about those trucks in the north or in any other district turning down the taps on

Le député d'en face peut théoriser sur tout ce qu'il veut, mais lorsque nous sommes entrés à l'Assemblée législative en 2018 et chaque jour depuis, nous avons dit que nous ferions concrètement un pas en avant et que nous ferions en sorte que notre temps passé ici ait un effet positif, non seulement pour le présent, non seulement pour l'avenir, mais aussi pour les générations futures, Monsieur le président.

(Exclamations.)

Le président : À l'ordre, s'il vous plaît.

Chemins

M. C. Chiasson : Peut-être un peu trop de café ce matin, Monsieur le ministre.

Monsieur le président, au cours des dernières semaines, nous avons constaté qu'il y avait eu des accidents de voiture assez horribles en raison des chemins verglacés, ce qui a entraîné, malheureusement, une demi-douzaine de décès. De nombreuses questions ont été soulevées concernant la fréquence du déneigement et de l'épandage de sable et de sel. Nous entendons des rumeurs selon lesquelles il pourrait y avoir, d'une part, une directive visant le rationnement du sable et du sel et, d'autre part, une prise de décision centralisée concernant certaines des fonctions clés liées à l'entretien des routes en hiver.

Ma question pour le ministre des Transports et de l'Infrastructure est la suivante. Quelles mesures a-t-il prises pour assurer aux gens du Nouveau-Brunswick qu'ils peuvent se rendre en voiture au travail et en revenir en toute sécurité?

L'hon. M. Carr : Merci, Monsieur le président. Je suis vraiment reconnaissant au député d'en face d'aborder le sujet. Nous en avons discuté au cours des deux ou trois derniers jours. Vous savez, j'espérais vraiment que le ton et le sujet de ma première série de questions à l'Assemblée législative seraient plus joviaux, mais tel n'est pas le cas. Des gens sont décédés sur nos routes, et j'en suis terriblement désolé. J'ai moi-même vécu une telle perte dans le passé.

Je vais dire ceci au député d'en face. Lui et les autres parlementaires sont toujours les bienvenus à mon bureau et peuvent toujours me téléphoner. Je trouve très inquietant de comprendre ou d'entendre qu'il y a des rumeurs selon lesquelles des camions dans le Nord ou dans un autre district restreindraient la distribution

their salt distribution. If the member has proof of that, I would like to see that memo as soon as possible.

Museums

Mr. C. Chiasson: Thank you for the answer, minister. Now on to maybe a more jovial topic. I know that the Minister of Transportation and Infrastructure has been in his role, as he said, for only eight short weeks. Recently, his colleague the Minister of Tourism, Heritage and Culture called out his department for being slow and ineffective. Has the new minister been able to identify just where these inefficiencies are, and has he started to address them so that he may at least have a chance of being a subcontractor on the museum project?

9:50

Hon. Mr. Carr: Well, Santa has arrived, Mr. Speaker. How about that? You know, a lot of information is exchanged here in committee work and in question period and things like that, and things are said. Not at all times does the machinery of government work fast. I myself cannot confirm what the minister said last week because I did not read the transcript. If the member opposite would like to share that with me, I would appreciate it, over a coffee or otherwise.

However, Mr. Speaker, in my eight short weeks, I have been able to talk to the department staff about their ongoing initiatives and about some of the initiatives that the former minister put in place. There are some really good initiatives on process management, process improvement, and other things that involve many of the projects that happen in this province. If the member opposite would like to discuss the museum project in person and find out more about that, we would be more than happy to brief him off to the side. Thank you.

Mr. C. Chiasson: Thank you very much for that answer. Mr. Speaker, this leaves one to wonder. This week, this minister spoke about several multiyear projects, such as the Centennial Bridge and the Saint John Harbour Bridge. In addition, the Minister of Finance, to much applause from his colleagues, announced \$62.4 million for the planning, design, and construction of eight new schools around the province. Then, there is the question of \$32 million for a new

de sel. Si le député en a des preuves, j'aimerais voir la note dès que possible.

Musées

M. C. Chiasson : Merci de la réponse, Monsieur le ministre. Poursuivons peut-être maintenant sur un sujet plus jovial. Je sais que le ministre des Transports et de l'Infrastructure occupe ses fonctions, comme il le dit, depuis huit courtes semaines seulement. Récemment, sa collègue la ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture a critiqué son ministère pour sa lenteur à agir et son inefficacité. Le nouveau ministre a-t-il pu cerner précisément les inefficacités et a-t-il commencé à s'en occuper pour avoir ne serait-ce qu'une chance d'être un sous-traitant pour le projet du musée?

L'hon. M. Carr : Eh bien, le père Noël est arrivé, Monsieur le président. Que dire de cela? Vous savez, beaucoup de renseignements sont communiqués ici au moment des travaux en comité, pendant la période des questions et au cours de délibérations du genre, et des choses sont dites. Les rouages du gouvernement ne fonctionnent pas toujours rapidement. Il m'est impossible de confirmer ce que la ministre a dit la semaine dernière, car je n'ai pas lu la transcription. Si le député d'en face voulait m'en faire part, notamment autour d'un café, je lui en serais reconnaissant.

Toutefois, Monsieur le président, au cours de mes courtes huit premières semaines en fonction, j'ai pu parler au personnel du ministère au sujet de leurs initiatives en cours et de certaines des initiatives que l'ancienne ministre a instaurées. Il y a de très bonnes initiatives en ce qui concerne la gestion des processus, l'amélioration des processus et d'autres aspects concernant bon nombre des travaux en cours dans la province. Si le député d'en face veut discuter du projet du musée en personne et en apprendre davantage, nous serions très contents de lui fournir individuellement des renseignements. Merci.

M. C. Chiasson : Je vous remercie beaucoup de la réponse. Or, Monsieur le président, elle soulève des questions. Cette semaine, le ministre a parlé de plusieurs chantiers pluriannuels, comme le pont Centennial et le pont du port de Saint John. En outre, le ministre des Finances a annoncé, sous les applaudissements nourris de ses collègues, que 62,4 millions de dollars sont prévus pour la planification, la conception et la construction de huit

jail. Will it be enough? My question to the minister is this: Is he considering creating local boards of ordinary citizens to perhaps get these jobs done in a more efficient and effective manner?

Hon. Mr. Carr: Well, I know that the MO of the Liberal Party is to create local boards so that all their friends can sit on them, Mr. Speaker, and that is just what the member opposite would like to see. We saw that with the Brian Gallant government and the Shawn Graham government. We saw that on the Atcon file, no less, with the government doling out jobs and money so that its friends could dip their fingers into provincial projects when there was no need to do it. Let's let the people who have the experience, the engineering consultants, and the people who are skilled in building these projects do just that and get the political meddling out of the projects.

Health Care

Mr. McKee: Thank you, Mr. Speaker. I am going to come back to the Minister of Health. He did not really answer any of the three questions that I had for him this morning. The one question to which I want to get a clear answer from him is with respect to children's medicine. It is a real problem. It is causing kids to get sick, to get fevers, and they are going to the ERs. I want to know what this minister is doing to assure New Brunswickers that he is doing everything in his power to make sure that our pharmacies are stocked with antibiotics to treat the illnesses that we are facing, such as strep and respiratory viruses—all of them. There is a triple threat. What is the minister doing to assure New Brunswickers that our pharmacies are stocked with the medications that we need? It is a clear question. I want a clear answer.

Hon. Mr. Fitch: Thank you very much, Mr. Speaker. The province buys \$600-million worth of drugs every year and is making sure that the supply chain is adequate, whether it is for children's drugs, adults' drugs, the drugs to treat cancer, or whatever. We work with various suppliers.

nouvelles écoles dans la province. Ensuite, il y a la question des 32 millions de dollars pour une nouvelle prison. Une telle somme suffira-t-elle? Voici ma question pour le ministre : Envisage-t-il de créer des conseils locaux composés de simples citoyens pour accomplir peut-être le travail de manière plus efficiente et efficace?

L'hon. M. Carr : Eh bien, je sais que le modus operandi du Parti libéral consiste à créer des conseils locaux pour que tous ses amis y siègent, Monsieur le président, et c'est exactement ce que le député d'en face voudrait voir. Nous en avons été témoins sous le gouvernement de Brian Gallant et sous le gouvernement de Shawn Graham. Nous en avons été témoins dans le cadre du dossier Atcon, rien de moins, quand le gouvernement a distribué des postes et des fonds pour que ses amis puissent profiter de façon inopportune de travaux provinciaux. Laissons les personnes dotées de l'expérience pertinente, les ingénieurs-conseils et les personnes qui ont les compétences nécessaires pour réaliser de tels projets faire précisément cela et évitons toute ingérence politique à cet égard.

Soins de santé

M. McKee : Merci, Monsieur le président. Je reviens au ministre de la Santé. Il n'a pas vraiment répondu aux trois questions que je lui ai posées ce matin. La question à laquelle je tiens à obtenir une réponse claire de sa part est celle qui a trait à la médecine pédiatrique. Il s'agit d'un véritable problème. Ainsi, les enfants tombent malades, font de la fièvre et sont amenés à l'urgence. Je veux savoir quelles mesures le ministre prend pour assurer aux gens du Nouveau-Brunswick qu'il fait tout son possible afin que les pharmacies de notre province disposent d'antibiotiques pour traiter les maladies avec lesquelles nous sommes aux prises, comme celles causées par les streptocoques et les virus respiratoires — tous ces virus. La menace est triple. Que fait le ministre pour assurer aux gens du Nouveau-Brunswick que les pharmacies de notre province disposent des médicaments dont nous avons besoin? La question est claire. Je veux une réponse claire.

L'hon. M. Fitch : Merci beaucoup, Monsieur le président. Le gouvernement provincial achète chaque année des médicaments pour une valeur de 600 millions de dollars et veille à la gestion appropriée de la chaîne d'approvisionnement, que ce soit pour les médicaments destinés aux enfants ou aux adultes, les médicaments pour le traitement du cancer ou d'autres

It is interesting. You know, the opposition members really need to come clean on exactly where they stand on a lot of these health care issues. They stand up and say: We want to help. We want you to move forward. We want you to do everything. Then they say: But we are not going to support you on Bill 3. We are not going to support you on the privatization of clinics and in looking at various things in order to make sure that the health care system moves smoothly.

We can look at the work that is being done, such as moving long-term care patients out of the hospitals. Where do the members opposite stand on that? How far do you want us to go? Do you want us to move them without their will? I wonder if the opposition would consider that.

Mr. Speaker: Time, minister. The time for question period has expired.

M. K. Arseneau : Merci, Monsieur le président. Je me lève pour invoquer le Règlement. Il y a quelque chose que j'aimerais partager avec vous. Lors de la période des questions, le ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie a qualifié le travail d'un comité de l'Assemblée législative d'exercice purement bureaucratique et théorique.

Monsieur le président, je trouve que c'est un manque de respect à l'égard du travail qui est fait ici, à l'Assemblée législative, et je demanderais au ministre de retirer ses paroles voulant que le travail de ce comité était purement un exercice bureaucratique. S'il trouve que ce travail a été inutile, peut-être devrait-il démissionner des comités.

9:55

Hon. Mr. G. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. Look, points of order are often entertaining here in the House, and this is certainly one that is. When the minister spoke about his opinion on how a function of the House works, it was exactly that. It was not a lack of respect. It was simply him saying that he believes the way forward is to work through the department that he is in control of and that he works through every single day. At no time did he speak against the

médicaments. Nous travaillons avec divers fournisseurs.

La question est intéressante. Vous savez, les parlementaires du côté de l'opposition doivent vraiment dire la vérité quant à leur position précise sur de nombreuses questions de soins de santé. Ils se lèvent pour dire : Nous voulons aider ; nous voulons que vous alliez de l'avant ; nous voulons que vous fassiez tout. Ensuite, ils disent : Toutefois, nous n'appuierons pas votre projet de loi 3 ; nous ne vous apporterons pas notre appui pour la privatisation de cliniques et l'examen d'initiatives diverses visant à assurer le bon fonctionnement du système de santé.

Nous pouvons examiner le travail qui est en cours, comme le transfert hors des hôpitaux des patients nécessitant des soins de longue durée. Que pensent les gens d'en face à cet égard? Jusqu'où voulez-vous que nous allions? Voulez-vous que nous déplaçons les patients contre leur gré? Je me demande si l'opposition envisagerait une telle mesure.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre. Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

Mr. K. Arseneau: Thank you, Mr. Speaker. I rise on a point of order. There is something I would like to share with you. During question period, the Minister of Natural Resources and Energy Development referred to the work of a committee of the Legislative Assembly as a purely bureaucratic and theoretical exercise.

Mr. Speaker, I think this lacks respect for the work that is done here in the Legislative Assembly and I would ask the minister to withdraw what he said about the work of this committee being a purely bureaucratic exercise. If he feels that this work was meaningless, perhaps he should resign from committees.

L'hon. M. G. Savoie : Merci, Monsieur le président. Regardez, les rappels au Règlement sont souvent divertissants, ici, à la Chambre, et il s'agit certainement de l'un d'entre eux. Lorsque le ministre a donné son opinion sur le fonctionnement de la Chambre, c'est exactement de cela qu'il s'agit. Il ne s'agit pas d'un manque de respect. Ce n'est que le ministre qui dit : Je crois que, pour progresser, il faut passer par le ministère ; il le dit parce qu'il est

Sovereign, speak negatively about anybody in the House, or speak negatively about how the House functions. He simply gave his opinion on how he believes the work is best done. So, this is not a point of order. Thank you.

Mr. Speaker: Thank you, members. I believe that both members here have made their points. I do not consider this to be a point of order, but I would be careful with how we choose to answer questions back and forth. Thank you very much.

Statements by Ministers

Hon. Mr. Austin: Thank you, Mr. Speaker. Yesterday I was pleased to provide an update to New Brunswickers on crime and how the government and its policing partners are working hard to reduce it. Since April 2021, the government has invested \$7.6 million toward initiatives aimed at reducing crime, and we are seeing results. Investments have gone toward the RCMP's Provincial Crime Reduction Unit, which focuses on high-level drug crime, and the integrated drug-enforcement units, which include police officers and peace officers from the Department of Justice and Public Safety who focus on street-level and mid-level drug crime. We have also invested in the Safer Communities Program, which includes the Safer Communities and Neighbourhoods Unit, better known as the SCAN Unit, and enforcement efforts targeting contraband tobacco and cannabis.

Mr. Speaker, there is no question that this work is paying off. Between April 1 and December 1, law enforcement units from across this province made 159 drug seizures, 311 weapon seizures, seizures totaling over \$800 000 in illegal cash, and 328 significant arrests. I encourage all New Brunswickers to report crimes no matter how small or insignificant they may seem. By reporting these crimes, people are helping police agencies and the Department of Justice and Public Safety know exactly what crimes are happening and where. We will use the information to help us make future decisions. I believe that the work that is

responsable du ministère et qu'il y travaille tous les jours. À aucun moment il n'a parlé contre la souveraineté, ni n'a parlé négativement d'un parlementaire, ni n'a parlé négativement du fonctionnement de la Chambre. Il n'a que donné son opinion sur la façon dont, selon lui, le travail est fait le plus efficacement. Donc, il ne s'agit pas d'un rappel au Règlement. Merci.

Le président : Merci, Mesdames et Messieurs les parlementaires. J'estime que les deux parlementaires ont présenté leur argument. Je considère qu'il ne s'agit pas d'un rappel au Règlement ; toutefois, je vous prie de faire preuve de prudence quant à la façon dont vous choisissez de répondre aux questions de part et d'autre. Merci beaucoup.

Déclarations de ministres

L'hon. M. Austin : Merci, Monsieur le président. Hier, j'ai eu le plaisir de fournir à la population du Nouveau-Brunswick une mise à jour sur le crime et sur la façon dont le gouvernement et ses partenaires du maintien de l'ordre travaillent fort en vue de le combattre. Depuis avril 2021, le gouvernement a investi 7,6 millions de dollars dans des initiatives visant à réduire les crimes, et il constate des résultats. Des investissements ont été faits dans le Groupe provincial de réduction de la criminalité de la GRC, qui se concentre sur les têtes dirigeantes du trafic de drogues, et dans les unités intégrées antidrogue, qui comptent des agents de police et des agents de la paix du ministère de la Justice et de la Sécurité publique qui se concentrent sur les petits revendeurs de drogues et les intermédiaires. Nous avons aussi investi dans le Programme des communautés plus sûres, qui comprend l'Unité d'enquête chargée de l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages*, appelée l'unité SCAN, ainsi que dans des efforts qui visent la contrebande du tabac et du cannabis.

Monsieur le président, il n'y a aucun doute que les efforts déployés portent leurs fruits. Entre le 1^{er} avril et le 1^{er} décembre, les unités d'application de la loi dans l'ensemble de la province ont effectué 159 saisies de drogue, 311 saisies d'armes, des saisies d'argent illégal totalisant plus de 800 000 \$ et 328 arrestations significatives. J'encourage tous les gens du Nouveau-Brunswick à signaler les crimes, même s'ils semblent petits ou insignifiants. En signalant de tels crimes, les gens aident les services de police et le ministère de la Justice et de la Sécurité publique à savoir exactement quels crimes sont produits et à quel endroit. Nous

being done by our fine men and women in uniform is making our communities safer, and I believe that we are on the right track to make New Brunswick a safer place as a whole. Thank you, Mr. Speaker.

M. LeBlanc : Monsieur le président, je suis content que le ministre fasse cette déclaration ce matin à l'égard des résultats de ces nouvelles unités qui ont été mises en place par le gouvernement. Je pense que c'est beau de voir qu'il y a aussi de la collaboration. J'ai eu la chance de participer à la conférence de presse sur les médias sociaux, et c'était bien de voir que les différentes unités travaillent ensemble pour atteindre des buts et des objectifs.

Le ministre a omis de parler des statistiques. Pendant la conférence de presse, nous avons appris qu'il y a eu une augmentation de 26 % de la criminalité au Nouveau-Brunswick au cours des cinq dernières années. Si on se souvient bien, en 2018, ce gouvernement était au pouvoir et il avait éliminé l'unité spéciale mise en place par le gouvernement précédent. Cette unité spéciale obtenait les résultats escomptés.

Aujourd'hui, nous voyons que le gouvernement met bien plus d'argent dans ces nouvelles unités, mais c'est aussi pour justifier la décision de construire une nouvelle prison ici, à Fredericton. Au lieu de mettre de l'argent dans la prévention, le gouvernement met de l'argent dans la correction. Monsieur le président, je pense que le gouvernement aurait intérêt à regarder du côté de la prévention en ce qui a trait aux dépendances, afin de s'assurer que les gens sont mieux outillés pour prendre de meilleures décisions lorsqu'ils se font avoir par ces groupes criminels.

En terminant, Monsieur le président, j'espère que le ministre continuera d'avoir au moins une approche équilibrée dans ses investissements et que tous les gens de la province auront la chance de bénéficier de ces programmes, parce que, dans les différentes municipalités, ils ne sont pas tous traités de la même façon.

10:00

M. K. Arseneau : Merci, Monsieur le président. Nous voyons la façon dont le ministre communique ces données et décide quand les partager et sous quel angle il préfère poursuivre sur ce sujet. Monsieur le

utiliserons les renseignements obtenus pour nous aider à prendre des décisions dans l'avenir. J'estime que le travail accompli par les hommes et les femmes remarquables portant l'uniforme rend nos communautés plus sûres, et j'estime que nous sommes sur la bonne voie pour rendre plus sûr le Nouveau-Brunswick tout entier. Merci, Monsieur le président.

Mr. LeBlanc: Mr. Speaker, I am pleased that the minister made this statement this morning on the results of the new units that have been set up by the government. I think it is great to see that there is cooperation, too. I had the opportunity to take part in the press conference on social media, and it was good to see that the different units are working together to achieve goals and objectives.

The minister failed to mention statistics. During the press conference, we learned that there has been a 26% increase in crime in New Brunswick over the past five years. If memory serves, in 2018, this government was in office and had cancelled the special unit that had been established by the previous government. That special unit was achieving the expected results.

Today, we see that the government is putting a lot more money into these new units, but it is also to justify the decision to build a new prison here in Fredericton. Instead of putting money into prevention, the government is putting money into corrections. Mr. Speaker, I think the government would be well advised to look at prevention with regard to addiction, to ensure that people are better equipped to make better decisions when they are victimized by these criminal groups.

To conclude, Mr. Speaker, I hope that the minister will continue to at least take a balanced approach to the investments he makes and that everyone in the province has the opportunity to benefit from these programs, because people in different municipalities are not all treated the same way.

Mr. K. Arseneau: Thank you, Mr. Speaker. We see how the minister communicates this data, when he decides to share it, and the direction he prefers to go in on this matter. Mr. Speaker, we see that this is just to

président, nous voyons que cela a pour seul but d'alimenter sa lutte idéologique. Nous avons vu, dans les données... En fait, le parlementaire du côté de l'opposition officielle dit qu'il y a eu une augmentation. Toutefois, il y a eu une diminution des crimes majeurs au Nouveau-Brunswick. Il y a eu une augmentation des crimes directement liés à des enjeux sociaux.

Monsieur le président, le ministre poursuit son programme de lutte contre la drogue à l'américaine, qui ne fonctionne pas du tout, comme l'ont démontré les études les unes après les autres. En fait, les experts en criminologie nous disent que cela ne fonctionne pas, n'a pas fonctionné et ne fonctionnera pas. Nous devons investir dans la santé mentale et dans le traitement des dépendances, car cela donnera des résultats qui rendront nos collectivités beaucoup plus sûres.

Les données nous montrent aussi que, entre 2012 et 2021, les prisons n'ont pas été occupées au maximum de leur capacité. Nous n'avons pas encore les nouvelles données. Il y a 470 places en prison. Nous n'avons jamais atteint ce chiffre. Tandis que les lits de traitement des dépendances et les services de santé mentale sont pleins à craquer. Le ministre décide où il veut mettre son argent. Nous savons exactement où l'argent doit aller.

Government Motions re Business of House

Hon. Mr. G. Savoie: Thank you very much, Mr. Speaker. We will start off with bills ordered for third reading for today. We will do the third reading of Bills 16, 18, and 22. Following that, the House will adjourn to allow the economic policy committee to meet on the following bills: Bill 25, *An Act Respecting Residential Tenancies*, and Bill 23, *An Act to Amend the Public Service Labour Relations Act*.

Just as a notification to the House, I earlier deferred third reading of Bills 3, 10, 11, 13, 15, 19, and 21 to Thursday, December 15. I would now like to revise the third reading of those bills to Tuesday, December 13. Thank you, Mr. Speaker.

fuel his ideological battle. We saw the data show... In fact, the official opposition member says that there has been an increase. However, there has been a decrease in major crime in New Brunswick. There has been an increase in crime directly related to social issues.

Mr. Speaker, the minister is continuing with his American-style war on drugs, which is not working at all, as study after study have shown. In fact, criminology experts tell us that it does not work, has not worked, and will not work. We need to invest in mental health and addiction treatment, because this will yield results that will make our communities much safer.

The data also shows us that, between 2012 and 2021, prisons did not reach maximum capacity. We do not have the new data yet. There are 470 prison spaces. We have never reached capacity. Addiction treatment beds and mental health services are at capacity, though. The minister decides where he wants to put the money. We know exactly where the money will go.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

L'hon. M. G. Savoie : Merci beaucoup, Monsieur le président. Nous commencerons aujourd'hui par la troisième lecture de projets de loi. Nous procéderons à la troisième lecture des projets de loi 16, 18 et 22. Par la suite, la Chambre s'ajournera pour permettre au Comité de la politique économique de se réunir et d'étudier les projets de loi suivants : 25, *Loi concernant la location de locaux d'habitation* ; 23, *Loi modifiant la Loi relative aux relations de travail dans les services publics*.

J'avise la Chambre que j'ai précédemment reporté la troisième lecture des projets de loi 3, 10, 11, 13, 15, 19 et 21 au jeudi 15 décembre. J'aimerais maintenant avancer la troisième lecture de ces projets de loi au mardi 13 décembre. Merci, Monsieur le président.

Third Reading

(The following bills were read a third time and passed:

Bills 16, *An Act Respecting Local Governance Reform, 2022, no. 2*; 18, *An Act to Amend the New Brunswick Museum Act*; and 22, *An Act to Amend the Family Services Act*.

Hon. Mr. G. Savoie moved that the House adjourn.

The House adjourned at 10:05 a.m.)

Troisième lecture

(Sont lus une troisième fois et adoptés les projets de loi suivants :

16, *Loi n° 2 de 2022 concernant la réforme de la gouvernance locale* ; 18, *Loi modifiant la Loi sur le Musée du Nouveau-Brunswick* ; 22, *Loi modifiant la Loi sur les services à la famille.*)

(**L'hon. M. G. Savoie** propose l'ajournement de la Chambre.

La séance est levée à 10 h 5.)